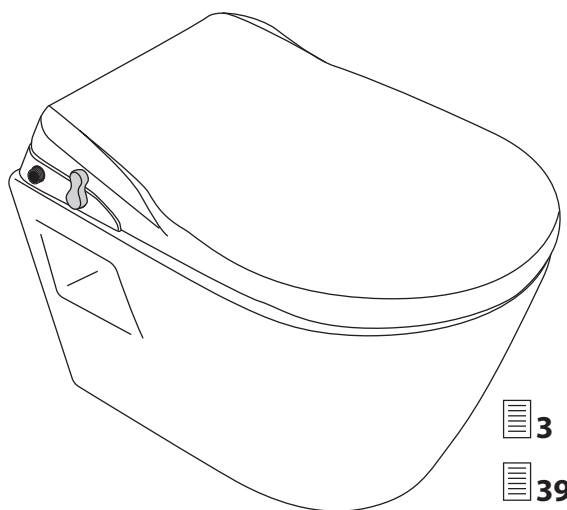


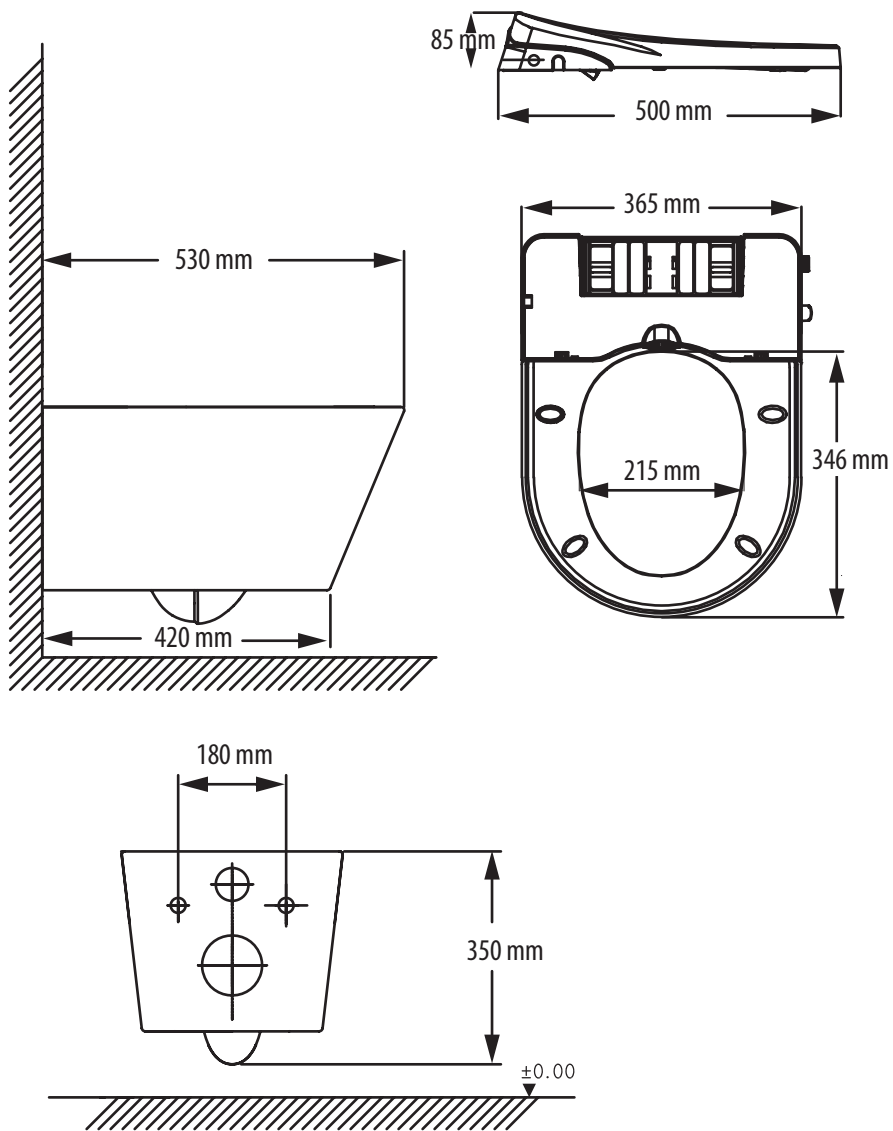
Montageanleitung

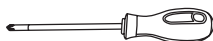
Wand-WC mit Dusch-WC-Sitz "Manetti"



(DE)	Montageanleitung	4	(NL)	Montage-instructie	22
(CZ)	Montážní návod	6	(PL)	Instrukcja montażu	24
(DK)	Monteringsvejledning	8	(RO)	Indicații de montaj	26
(ES)	Instrucciones de montaje	10	(RU)	Руководство по монтажу	28
(FR)	Notice de montage	12	(SE)	Monteringsanvisning	31
(GB)	Installation instructions	14	(SI)	Navodila za montažo	33
(HR)	Upute za montažu	16	(SK)	Návod na montáž	35
(HU)	Felszerelési útmutató	18	(TR)	Montaj Kılavuzu	37
(IT)	Istruzioni di montaggio	20			

FJS-BAD-W+DWC-92101_0321



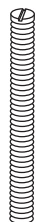


not
incl.

Ø45 mm



Ø90 mm



M12 x 150mm

Ø12 mm



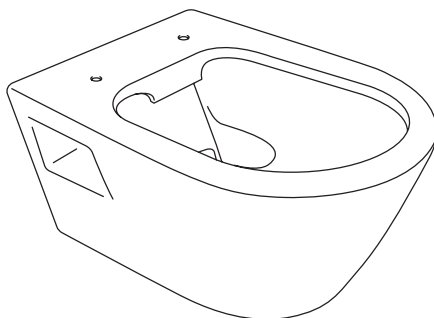
Ø12 mm



M12 mm

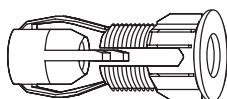


1



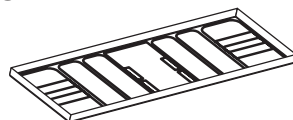
1x

2



2x

3



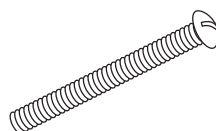
1x

4



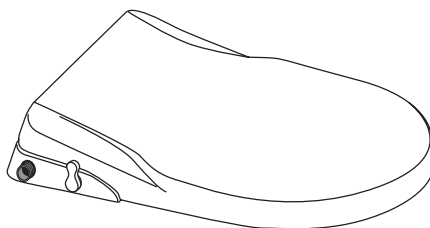
2x

5



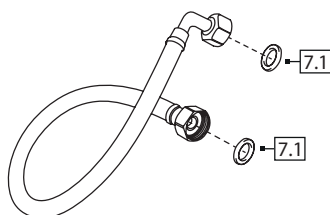
2x

6



1x

7



1x

7.1



2x

Technische Daten

Modell:	Wand-WC mit Dusch-WC-Sitz (Manetti) 92101
Abmessungen (L x B):	
Keramik	37 x 53 cm
Sitz	47 x 37 cm
Gesamtgewicht:	ca. 23,5 kg
Sitzring- und Deckelmaterial:	Thermoplast

Montageanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie haben ein qualitativ hochwertiges und langlebiges Produkt aus unserem Sortiment erworben. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Anleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Bewahren Sie die Anleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter. Diese Montageanleitung kann auch als PDF-Datei von unserem Kundenservice angefordert werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Wand-WC mit Dusch-WC-Sitz ist ausschließlich zur Nutzung im Innenbereich geeignet. Das Produkt ist zur Reinigung des Analbereichs und zur äußeren Säuberung des Vaginalbereichs verwendbar. Es ist ausnahmslos für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jeder andere Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

• VORSICHT ELEKTRISCHER SCHLAG!

Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine elektrischen Leitungen an und um die Bohrstelle befinden!

• VORSICHT WASSERSCHADEN! Stellen Sie bitte vor der Montage die allgemeine Wasserzuführung ab.

Fehlerhaft montierte Wand-WCs mit Dusch-WC-Sitzen können Wasserschäden verursachen!

• VORSICHT WASSERSCHADEN! Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine Leitungen an und um die Bohrstelle befinden!

Bitte lassen Sie die Montage nur durch einen fachkundigen Sanitärinstallateur durchführen.

Nur für Leitungs- oder Trinkwasser zugelassen.

Kein Meer-, Brauch- oder Regenwasser verwenden.

Nur an einen Kaltwasseranschluss anschließen!

Bei Anschluss an einen Warmwasseranschluss kann es zu Verbrühungen und zu Schäden an dem Gerät kommen.

Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in Räumen mit einer Temperatur von über 0 °C geeignet. Bei Frostgefahr Wasserzufuhr unterbrechen.

Den Anschlussschlauch nicht verdrehen oder unter Spannung setzen!

Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist.

Knicken Sie den Anschlussschlauch nicht und legen Sie ihn nicht über scharfe Kanten.

Die Herstellung der Badkeramik ist trotz automatisierter Fertigungsprozesse auch heute noch Handwerkskunst. Viele Detailarbeiten werden von Hand erledigt. Bei der Produktion von Badkeramik, werden die Rohlinge bei sehr hoher Temperatur gebrannt und verlieren während des Prozesses ca. 10% der ursprünglichen Größe. Aufgrund der eben genannten Produktionsschritte sind Toleranzen unvermeidbar.

Informieren Sie sich vor der Montage über das geeignete Montagematerial. Für die Montage an gängigen Vorwandelementen ist passendes Montagematerial beigelegt.

- Auch bei einer sorgfältigen Produktion können scharfe Kanten entstehen. Bitte Vorsicht.
- Bitte beachten Sie, dass die Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen.

Bedienungshinweise

- Keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen. Andernfalls besteht die Gefahr von Farbveränderungen.
- Nicht auf den Deckel des Produktes setzen. Keine übermäßige Belastung oder Stöße auf den Toilettensitz ausüben und keine schweren Gegenstände darauf legen sowie nicht darauf treten oder stehen. Andernfalls könnte dies zu Schäden am Produkt führen.
- Biegen oder verdrehen Sie den Duscharm nicht.
- Halten Sie brennende Zigaretten und offene Flammen vom Produkt fern. Betreiben Sie kein Heizgerät in der Nähe des Produktes. Anderfalls besteht Brandgefahr.
- Wird ein Kindersitz oder ein weicher Hilfssitz verwendet, muss dieser nach Gebrauch entfernt werden, damit alle Funktionen richtig genutzt werden können
- Verwenden Sie keine Toilettensitz- oder Toilettendeckelbezüge.
- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Das Produkt und die Verpackung sind kein Spielzeug!
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen!
- **WARNUNG!** Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen!
- Dieses Produkt kann von Kindern unter 14 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder

Mangel an Erfahrung und Wissen nur unter Aufsicht benutzt werden. Reinigungen dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Mit den Funktionen Gesäßdusche und Ladydusche werden bestimmte Körperregionen von Verunreinigungen befreit. Die Reinigung sollte nicht zu lange durchgeführt werden. Stoppen Sie diese nach Beendigung der Reinigung. Dies kann andernfalls auch normale Bakterien entfernen, was den Bakterienhaushalt Ihres Körpers aus dem Gleichgewicht bringen kann. Personen, die an den betreffenden Stellen medizinisch behandelt werden, sollten vor der Anwendung ihren Arzt konsultieren.

⚠ Montage-Hinweise

- Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnahme sorgfältig auf Dichtigkeit.
- Bei fehlerhafter Montage ist die Gewährleistung – insbesondere für Folgeschäden ausgeschlossen!
- Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung, sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Um eine angenehme Wassertemperatur zu erreichen, ist es ggf. notwendig ein Vormischventil zu installieren.
- Bitte beachten Sie, dass je nach Installationsbedingungen des Produktes ein geeigneter System-Trenner im Wasserzulauf installiert werden muss. Um ein Rückfließen von verunreinigtem Wasser in die Trinkwasserversorgungsanlage zu verhindern. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an eine Sanitärinstallateur vor Ort.

① *Die Abbildungen dienen der bildlichen Darstellung, Abweichungen vom Produkt sind möglich. Technische Änderungen bleiben vorbehalten.*

Technické parametry

Model:	Závěsné WC se sprchovacím WC sedátkem (Manetti) 92101
Rozměry (d x š):	
Keramický	37 x 53 cm
Sedátko	47 x 37 cm
Celková hmotnost:	cca 23,5 kg
Materiál kruhu	
sedátka a krytu:	Termoplast

Montážní návod

Vážení zákazníci, získali jste vysoce kvalitní a trvanlivý výrobek z našeho sortimentu. Před instalací si přečtěte celý tento návod a dodržujte v něm uvedené pokyny. Proto návod dobře uschovejte a eventuálně jej předejte dalšímu vlastníkov. Tento montážní návod si můžete u našeho zákaznického servisu vyžádat i jako soubor PDF.

Použití v souladu s určením

Závěsné WC se sprchovacím WC sedátkem je vhodný pouze pro interiéry. Výrobek se používá k čištění oblasti konečníku a k vnějšímu čištění oblasti vagíny. Je bez výjimky určen pro soukromé použití a není vhodný pro komerční oblast. Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Každé jiné použití platí za použití, které není v souladu s určením, a může vést k věcným škodám nebo poranění osob. Výrobce nebo prodejce neručí za škody, které vznikly při použití, které není v souladu s určením, nebo při nesprávném použití.

Bezpečnostní pokyny

- **POZOR, NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Před vrtáním se přesvědčte, zda se elektrická vedení nenacházejí na místě vrtání nebo v jeho blízkosti!
- **POZOR NA POŠKOZENÍ VODOU!** Před montáží prosím vypněte hlavní přívod vody.

- Nesprávně namontovaná závěsná WC se sprchovacími WC sedátky mohou vyvolat škody způsobené vodou!
- **POZOR NA POŠKOZENÍ VODOU!** Před vrtáním se přesvědčte, zda se vedení nenacházejí na místě vrtání nebo v jeho blízkosti!
- Montáž může provádět jen instalatér s kvalifikací pro sanitární prostory.
- Přípustné jen pro vodu z vodovodu nebo pitnou vodu. Nepoužívejte mořskou, užitkovou nebo dešťovou vodu.
- Připojujte jen k přípojce studené vody! U připojení k přípojce teplé vody může dojít k opaření a poškození přístroje.
- Výrobek je vhodný výhradně k použití v místnostech s teplotou vyšší než 0 °C. V případě nebezpečí zamrznutí přerušte přívod vody.
- Připojovací hadici nepřetácejte nebo nenapínajte!
- Výrobek nepoužívejte, když vykazuje viditelná poškození.
- Připojovací hadici nelámejte a nepokládejte ji přes ostré hrany.
- Výroba koupelnové keramiky ještě i dnes přes automatizované výrobní procesy představuje řemeslné umění. Mnohé jemné práce jsou prováděny ručně. Při výrobě koupelnové keramiky se polotovary vypalují při velmi vysoké teplotě a během procesu ztrácejí přibližně 10 % své původní velikosti. Vzhledem k právě zmíněným výrobním krokům jsou tolerance nevyhnutelné.
- Před montáží se informujte o vhodném montážním materiálu. Vhodný montážní materiál je přiložen pro montáž na běžné prvky přední stěny.
- Také u pečlivé výroby mohou vznikat ostré hrany. Opatrně prosím.
- Respektujte, že těsnění jsou opotřebitelné díly, které je třeba občas vyměnit.

Pokyny k používání

- Nevystavujte přímému slunečnímu záření. V opačném případě může dojít k barevným změnám.
- Nesedejte na kryt výrobu. Sedátko toalety nesmí být nadměrně zatěžováno, vystaveno nárazům, nepokládejte na něj těžké předměty, nestoupejte

či nestůjte na něm. V opačném případě by mohlo dojít k poškození výrobku.

- Rameno sprchy neohýbejte nebo nepřetácejte.
- Hořící cigarety a otevřené plameny udržujte mimo dosah výrobku. Nepoužívejte topný přístroj v blízkosti výrobku. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru.
- Budete-li používat dětské sedátko nebo měkké pomocné sedátko, musíte jej po použití odstranit, aby mohly být správně využívány všechny funkce.
- Nepoužívejte potahy na toaletní sedátko nebo víko.

• OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEBEZPEČÍ ÚRAZU

BATOLAT A DĚTÍ! Děti nikdy nenechávejte bez dozoru, aby si nemohly hrát s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Výrobek a obal nejsou hračka pro děti!

- **OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Přesvědčte se, zda jsou všechny díly v pořádku a správně namontované. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí poranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci!
- **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pro děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností anebo znalostí!
- Výrobek smí děti mladší 14 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a informací používat pouze pod dohledem. Čištění nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pomocí funkcí hýžďové a dámské sprchy omyjete nečistoty z určitých oblastí těla. Neměli byste se mýt příliš dlouho. Funkci zastavte po ukončení mytí. V opačném případě by také mohlo dojít k odstranění i normálních bakterií, což může narušit rovnováhu bakterií ve vašem těle. Osoby podstupující lékařské ošetření v postižené oblasti by se měly před použitím poradit se svým lékařem.

⚠ Pokyny k montáži

- Po prvním použití pečlivě zkontrolujte utěsnění všech spojů.
- U chybné montáže je vyloučeno plnění záruky, zejména pro následné škody!
- V případě samostatně provedených oprav, neodborného připojení nebo nesprávné obsluhy jsou vyloučeny nároky na odpovědnost a záruku.
- Chcete-li dosáhnout příjemné teploty vody, je zapotřebí nainstalovat směšovací ventil.
- Dbejte, prosím, na to, že podle instalačních podmínek výrobku se do přívodu vody musí nainstalovat vhodný systémový odpojovač. Aby se zabránilo zpětnému toku znečištěné vody do systému zásobování pitné vody. V případě pochybností se, prosím, obraťte na místního instalátéra.

❗ *Obrázky jsou použity pro ilustrační účely, jsou možné odchylky od vašeho výrobku. Technické změny zůstávají vyhrazeny.*

Tekniske data

Model:	Vægtoilet med douche wc-sæde (Manetti) 92101
Dimensioner (L x B):	
Keramik	37 x 53 cm
Sæde	47 x 37 cm
Samlet vægt:	ca. 23,5 kg
Materiale på sæde og låg:	Termoplast

DK Monteringsvejledning

Kære kunde,
du har købt et langtidsholdbart produkt af høj kvalitet fra vores sortiment. Læs venligst denne vejledning helt igennem før installationen og følg anvisningerne. Opbevar derfor vejledningen sikkert og videregiv også denne til eventuelle senere ejere af produktet. Denne monteringsvejledning kan også rekvireres som PDF-fil hos vores kundeservice.

Tilsigtet anvendelse

Dette vægtoilet med douche wc-sæde er udelukkende egnet til indendørs brug. Produktet kan anvendes til rengøring af analområdet og til udvendig rengøring af vaginalområdet. Det er uden undtagelse beregnet til privat brug og ikke egnet til den kommercielle sektor. Produktet må kun anvendes som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Enhver anden brug gælder som ukorrekt anvendelse og kan føre til materielle skader og personskader. Fabrikanten eller forhandleren påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert brug.

Sikkerhedsanvisninger

- **PAS PÅ – ELEKTRISK STØD!** Kontroller før du borer, at der ikke er elektriske ledninger bag og omkring borepunktet!
- **PAS PÅ – VANDSKADE!** Afbryd den generelle vandtilførsel før monteringen.
- Ukorrekt monterede vægtoiletter med douche wc-sæde kan forårsage vandskader!

- **PAS PÅ – VANDSKADE!** Kontroller før du borer, at der ikke er ledninger bag og omkring borepunktet!
- Monteringen må kun udføres af en kvalificeret VVS-installatør.
- Kun godkendt til brugs- eller drikkevand. Brug ikke hav-, spild- eller regnvand.
- Tilslut produktet kun til en koldt vandtilslutning! Tilslutning til en varmt vandtilslutning kan føre til skoldning og skader på produktet.
- Produktet er udelukkende egnet til anvendelse i rum med en temperatur på over 0 °C. Afbryd vandtilførslen ved frostfare.
- Vrid ikke tilslutningsslangen og sæt den ikke under spænding!
- Produktet må ikke betjenes, hvis det udviser synlige skader.
- Undgå at bukke tilslutningsslangen og læg den ikke hen over skarpe kanter.
- Fremstillingen af keramik til badeværelser er stadig håndværk i dag på trods af automatiserede produktionsprocesser. Meget af det detaljerede arbejde udføres manuelt. Ved produktionen af keramik til badeværelser brændes emnerne ved en meget høj temperatur og mister ca. 10 % af deres oprindelige størrelse under processen. På grund af de netop nævnte produktionstrin er tolerancer uundgåelige.
- Informér dig om egnet monteringsmateriale før monteringen. Til montering på almindelige forsatsvægelementer er der vedlagt passende monteringsmateriale.
- Selv ved den mest omhyggelige produktion kan der opstå skarpe kanter. Vær forsigtig.
- Tag højde for, at pakningerne er sliddele, der skal udskiftes fra tid til anden.

Betjeningsanvisninger

- Må ikke udsættes for direkte sollys. Ellers er der fare for misfarvninger.
- Sæt dig ikke på produktets låg. Udsæt ikke toiletsædet for høj belastning eller stød, læg ingen tunge genstande på det og undlad at træde eller stå på det. Ellers kan det medføre skader på produktet.
- Bøj eller vrid ikke sprayarmen.

- Hold brændende cigaretter og åben ild borte fra produktet. Anvend ingen varmeapparater i nærheden af produktet. Ellers er der fare for brand.
- Hvis der benyttes et barnesæde eller hjælpesæde, skal det fjernes efter brug for at alle funktioner kan benyttes korrekt.
- Brug hverken betræk på toiletsædet eller toiletlåget.
- Bemærk venligst at der alt efter installationsbetingelserne for produktet installeres en egnet systemadskiller i vandtilførslen, for at forhindre et returflow af forurenet vand i drikkevandsforsyningsanlægget. I tvivlstilfælde bedes du henvende dig til en lokal VVS-installatør.

• **LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!**

Lad ikke børn være uden opsyn med emballagen. Der er fare for kvælning. Produktet og emballagen er ikke legetøj!

• **FORSIGTIG! FARE FOR TILSKADEKOMST!**

Kontroller, at alle dele er uden skader og monteret korrekt. Ved ukorrekt montering er der fare for tilskadekomst. Beskadigede dele kan påvirke sikkerheden og funktionen!

- **ADVARSEL!** Fare for børn og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring eller viden!
- Dette produkt må kun benyttes af børn på under 14 år samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de holdes under opsyn. Rengøring må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Med funktionerne bagdel-skyl og dameskyl rengøres bestemte kropsregioner for urenheder. Rengøringen bør ikke udføres for længe. Stop funktionen efter afslutning på rengøringen. Ellers kan det også fjerne normale bakterier, hvilket kan forstyrre din krops bakteriebalance. Personer, der modtager medicinsk behandling af de berørte områder, bør konsultere deres læge før brugen.

❗ *Illustrationerne er eksemplariske; afvigelser fra produktet kan forekomme. Tekniske ændringer forbeholdes.*

⚠ **Monteringsanvisninger**

- Kontroller alle tilslutninger efter den første ibrugtagning grundigt for tæthed.
- Ved fejlagtig montering bortfalder garantien – især ved følgeskader!
- Erstatnings- og garantikrav er udelukket ved reparationer udført på egen hånd, en fagligt ukorrekt tilslutning eller en forkert betjening.
- For at opnå en behagelig vandtemperatur er det evt. nødvendigt at installere en blandingsventil.

Datos técnicos

Modelo: inodoro montado en pared con asiento de inodoro japonés (Manetti) 92101

Dimensiones (L x An):

Cerámica 37 x 53 cm

Asiento 47 x 37 cm

Peso total: aprox. 23,5 kg

Material del asiento

la tapa: Termoplástico

Instrucciones de montaje

Distinguida clienta, distinguido cliente:

Ha adquirido un producto de alta calidad y larga vida útil de nuestro surtido. Antes de la instalación, lea por favor completamente estas instrucciones y observe las indicaciones. Por esta razón conserve bien estas instrucciones y entréguelas también a un posible propietario posterior. Estas instrucciones de montaje también pueden ser solicitadas como archivo PDF en nuestro servicio postventa.

Uso conforme al empleo previsto

El inodoro montado en pared con asiento de inodoro japonés es adecuado únicamente para uso en interiores. El producto se utiliza para lavar la zona anal y la zona externa de la vagina. Ha sido concebido sin excepción para el uso privado y no es adecuado para el ámbito comercial. Utilice el producto solo como se describe en estas Instrucciones de uso. Cualquier otro uso vale como no conforme al empleo previsto y puede conducir a daños personales y materiales. El fabricante o distribuidor no asume ninguna responsabilidad por daños causados por un uso erróneo o no conforme al empleo previsto.

Indicaciones de seguridad

• ¡PRECAUCIÓN DESCARGA ELÉCTRICA!

¡Asegúrese antes de taladrar de que no se encuentre ningún conductor eléctrico en o alrededor del punto de taladrado!

- **¡PRECAUCIÓN DAÑOS POR AGUA!** Antes del montaje cierre la alimentación de agua general.
- ¡Los inodoros montados en pared con asiento de inodoro japonés que se hayan instalado incorrectamente pueden provocar daños causados por el agua!
- **¡PRECAUCIÓN DAÑOS POR AGUA!** ¡Asegúrese antes de taladrar de que no se encuentre ningún conductor eléctrico en o alrededor del punto de taladrado!
- Por favor, encargue la ejecución del montaje solamente a un instalador sanitario especializado.
- Solo homologado para agua de grifo o agua potable. No emplear agua de mar, agua industrial o agua de lluvia.
- ¡Conectar solamente a una conexión de agua fría! Al conectar a una conexión de agua caliente se pueden producir escaldaduras y provocar daños en el aparato.
- El producto es apto para su uso únicamente en espacios con una temperatura superior a 0 °C. En caso de peligro de heladas, interrumpir el suministro de agua.
- ¡No torsionar el tubo flexible de conexión o someterlo a tensión!
- No utilice el producto si presenta daños visibles.
- No doble el tubo flexible de conexión ni lo ponga encima de bordes afilados.
- La fabricación de cerámica de baño es aún hoy a pesar de los procesos automatizados de fabricación aún un arte de manufactura. Muchos trabajos de detalles se ejecutan a mano. En la producción de cerámica de baños las piezas en bruto son cocidas a temperaturas muy elevadas y pierden durante el proceso aprox. 10 % de su tamaño original. En función de los pasos de producción que acaban de mencionarse las tolerancias son inevitables.
- Infórmese antes del montaje sobre el material de montaje apropiado. Para el montaje en elementos habituales frente a paredes se adjunta material de montaje adecuado.
- Aún ante una producción cuidadosa se pueden generar bordes filosos. Por favor, precaución.

- Por favor, observe que las juntas son piezas de desgaste las cuales de tanto en tanto tienen que ser sustituidas.

Indicaciones de manejo

- No exponer a radiación solar directa. En caso contrario existe el peligro de alteraciones de color.
- No lo ponga sobre la tapa del producto. No exponer la tapa del inodoro a cargas o golpes excesivos y no colocar sobre ella ningún objeto pesado así como no pararse o sentarse sobre ella. En caso contrario esto podría conducir a daños en el producto.
- No doble o torsione el brazo de ducha.
- Mantenga alejados del producto cigarrillos encendidos o llamas abiertas. No opere ningún calefactor cerca del producto. En caso contrario existe peligro de incendio.
- Si se emplea un asiento infantil o un asiento auxiliar blando este debe ser retirado tras su uso para que las funciones puedan ser utilizadas correctamente.
- No emplee ninguna funda de asiento o tapa de inodoro.

• ¡PELIGRO DE ACCIDENTES Y DE VIDA PARA

NIÑOS Y NIÑOS PEQUEÑOS! Jamás deje a niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia. ¡El producto y el embalaje no son un juguete!

• ¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!

Asegúrese que todas las piezas estén impecables y correctamente montadas. En caso de montaje indebido existe peligro de lesiones. ¡Piezas dañadas pueden afectar la seguridad y el funcionamiento!

• ¡ADVERTENCIA! ¡Peligros para niños y personas con capacidades físicas, psíquicas, sensoriales o mentales reducidas o carencia de experiencia y conocimientos!

- Este producto puede ser utilizado solo con supervisión por niños menores de 14 años, así como por personas con las capacidades físicas, sensoriales y mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimiento. Los niños no pueden realizar las limpiezas sin supervisión.

- Con las funciones de ducha de trasero y ducha para damas se liberan determinadas zonas del cuerpo de impurezas. La limpieza no debe ser realizada por demasiado tiempo. Detenga esta tras finalizada la limpieza. En caso contrario también puede eliminar bacterias normales lo que puede alterar el equilibrio bacteriológico de su cuerpo. Personas que en los puntos afectados reciben tratamiento médico deben consultar a su facultativo antes de su aplicación.

⚠ Indicaciones de montaje

- Compruebe cuidadosamente la estanqueidad de todas las conexiones tras la primera puesta en servicio.
- ¡En caso de un montaje erróneo está excluida la garantía, especialmente para daños colaterales!
- En caso de reparaciones que se hayan realizado por cuenta propia, una conexión inadecuada o un manejo incorrecto, quedan excluidas las reclamaciones de responsabilidad y garantía.
- Para alcanzar una temperatura del agua agradable, puede ser necesario instalar una válvula de premezcla.
- Tenga en cuenta que en función de las condiciones de instalación del producto, tendrá que instalarse un separador de sistema en la toma de agua, para evitar el reflujo de agua sucia en el sistema de suministro de agua potable. En caso de dudas, póngase en contacto con un instalador de sanitarios.

❗ *Las ilustraciones sirven para una representación en imágenes, son posibles desviaciones con relación al producto. Las modificaciones técnicas permanecen reservadas.*

Caractéristiques techniques

Modèle : WC suspendu avec abat-
tant lavant (Manetti)
92101

Dimensions (L x l) :

Céramique 37 x 53 cm

Lunette 47 x 37 cm

Poids total : env. 23,5 kg

Matériau de la lunette

et du couvercle : Thermoplastique

Notice de montage

Chère cliente, cher client,

Vous avez fait l'acquisition d'un produit haut de gamme et à longue durée de vie faisant partie de notre assortiment. Veuillez lire attentivement cette notice avant l'installation et respecter les instructions qu'elle contient. Veuillez donc conserver cette notice soigneusement et la remettre également à un nouveau propriétaire éventuel. Cette notice de montage peut aussi être obtenue sous la forme d'un fichier PDF en faisant la demande auprès de notre service après-vente.

Utilisation conforme aux fins prévues

Le WC suspendu avec abattant lavant convient exclusivement à une utilisation en intérieur. Le produit est destiné à la toilette de la partie rectale et à l'hygiène externe de la zone vaginale. Il est exclusivement réservé à une utilisation dans le secteur privé et ne convient pas à une utilisation commerciale. N'utilisez le produit que de la manière décrite dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme aux dispositions et peut entraîner des dommages matériels ou personnels. Le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages qui résultent d'une utilisation non conforme ou non correcte.

Consignes de sécurité

- **PRUDENCE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE !** Assurez-vous avant le perçage qu'aucune conduite électrique ne se trouve sur et autour de l'endroit où vous percez !
- **PRUDENCE DOMMAGE DÛ À L'EAU !** Coupez l'arrivée d'eau générale avant le montage.
- Des WC suspendus avec abattant lavant mal montés peuvent provoquer des dégâts des eaux !
- **PRUDENCE DOMMAGE DÛ À L'EAU !** Assurez-vous avant le perçage qu'aucune conduite électrique ne se trouve sur et autour de l'endroit où vous percez !
- Ne confiez le montage qu'à un installateur sanitaire expérimenté.
- Autorisé que pour l'eau du robinet ou l'eau potable. Ne pas utiliser d'eau salée, d'eau sanitaire ou d'eau de pluie.
- N'effectuez le raccordement qu'à un raccord d'eau froide ! Lors d'un raccordement à un raccord d'eau chaude, il y a risque de brûlures et d'endommagements de l'appareil.
- Le produit convient exclusivement à une utilisation dans des pièces où la température est supérieure à 0 °C. En cas de risque de gel, couper l'arrivée d'eau.
- Ne pas tordre le flexible de raccordement ou le mettre sous tension !
- Ne faites pas fonctionner le produit s'il présente des dommages visibles.
- Ne pliez pas le flexible de raccordement et ne le faites pas passer sur des arêtes tranchantes.
- Malgré des processus de production automatisés, la fabrication de la céramique sanitaire est encore de nos jours une fabrication artisanale. Beaucoup de travaux détaillés se font à la main. Lors de la production de la céramique sanitaire, les ébauches sont cuites à une température très élevée et perdent, pendant la cuisson, env. 10 % de leur taille initiale. Des tolérances sont inévitables en raison des étapes de production décrites.
- Informez-vous avant le montage sur le matériel de montage approprié. Le matériel de montage adéquat est joint pour le montage sur des

éléments en applique courants.

- Une production soignée n'exclut pas les arêtes tranchantes. Prudence.
- Veuillez tenir compte que les joints d'étanchéité sont des pièces d'usure qui doivent être remplacées de temps à autres.

Consignes d'utilisation

- Pas d'exposition aux rayons directs du soleil. Dans le cas contraire, les couleurs risquent de changer.
- Ne rien poser sur le couvercle du produit. Ne pas exercer de sollicitations ou de chocs exagérés sur la lunette du WC, ne pas y poser d'objets lourds et ne pas marcher dessus ou s'y tenir debout. Dans le cas contraire, le produit risquerait d'être endommagé.
- Ne pliez ou ne tordez pas le bras de la douchette.
- Tenez les cigarettes allumées ou les flammes nues à l'écart du produit. Ne faites fonctionner aucun appareil de chauffage à proximité du produit. Il y a autrement risque d'incendie.
- Si un siège d'enfant ou une lunette auxiliaire souple est utilisé, il doit être retiré après l'utilisation afin que toutes les fonctions puissent être correctement utilisées.
- N'utilisez aucun revêtement de lunette ou d'abat-tant de WC.
- **RISQUE DE MORT ET D'ACCIDENTS POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais le matériel d'emballage à portée de main d'enfants sans surveillance. Il y a risque d'asphyxie. Le produit et l'emballage ne sont pas des jouets.
- **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !** Veillez à ce que tous les composants ne soient pas endommagés et à ce qu'ils soient correctement montés. En cas de montage non conforme, il y a un risque de blessures. Des pièces endommagées peuvent perturber la sécurité et le fonctionnement !
- **AVERTISSEMENT !** Risques pour les enfants et les personnes à facultés physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et de connaissances !
- Ce produit ne peut être utilisé par des enfants de moins de 14 ans et par des personnes à facultés physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou

manquant d'expérience et/ou de connaissances que s'ils sont surveillés. Le nettoyage ne doit pas être réalisé par des enfants sans surveillance.

- Les fonctions douchette rectale et douchette dame permettent d'éliminer les salissures de certaines parties du corps. Le lavage ne devrait pas être effectué pendant trop longtemps. Arrêtez les fonctions à la fin du lavage. Ceci risquerait autrement d'éliminer les bactéries normales avec, pour effet, le déséquilibre de la flore bactérienne du corps humain. Les personnes qui suivent un traitement médical des zones concernées devraient consulter leur médecin avant d'utiliser le produit.

⚠ Instructions de montage

- Contrôlez soigneusement l'étanchéité de toutes les connexions après la première mise en service.
- Si le montage n'est pas correctement effectué, la garantie est exclue – notamment pour les dommages ultérieurs !
- Les droits à la garantie sont exclus en cas de réparations effectuées de votre propre chef, de raccordement non conforme ou d'utilisation incorrecte.
- Pour obtenir une température de l'eau agréable, l'installation d'un robinet mitigeur peut être nécessaire, le cas échéant.
- Veuillez noter qu'un séparateur de système approprié doit être installé dans l'arrivée d'eau en fonction des conditions d'installation du produit, afin d'éviter un retour des eaux usées dans l'installation d'alimentation en eau potable. En cas de doute, veuillez vous adresser à un plombier.

❗ *Les figures ne sont fournies qu'à titre d'illustration et peuvent différer de votre modèle. Sous réserve de modifications techniques.*

Technical data

Model: Wall mounted WC with shower WC seat (Manetti) 92101

Dimensions (l x w):

Ceramic 37 x 53 cm

Seat 47 x 37 cm

Total weight: approx. 23,5 kg

Seat ring and

lid material: Thermoplastic

Installation instructions

Dear customer, you have purchased a product of high quality and long service life from our range. Please read this manual completely before installation and follow the instructions. Please keep the manual in a safe place and pass it on to any subsequent owners. These installation instructions can also be requested from our customer support as a PDF file.

Intended use

The wall mounted WC with shower WC seat is only suitable for indoor use. The product is used for cleaning the anal area and cleansing the outer vaginal area. It is intended exclusively for private use and is not suitable for the commercial sector. Use this product only as described in these operating instructions. Any other use is considered improper and may result in damage to property or even personal injury. The manufacturer or dealer does not accept any liability for damage caused by improper or incorrect use.

Safety advice

- **CAUTION ELECTRIC SHOCK!** Before drilling, make sure that there are no electrical cables in and around the drilling location!
- **CAUTION WATER DAMAGE!** Please switch off the general water supply before installation.
- Incorrectly mounted wall WCs with shower WC seats can cause water damage!

- **CAUTION WATER DAMAGE!** Before drilling, make sure that there are no water mains at and around the drilling location!
- Please have the installation carried out by only a qualified plumber.
- Only approved for mains or potable water. Do not use seawater, service water or rain water.
- Only use a cold water supply! Connecting the appliance to a hot water supply may cause scalding and damage to the appliance.
- The product is intended exclusively for use in rooms with a temperature above 0°C. If there is a risk of frost, interrupt the water supply.

- Do not twist the connection hose or tension it!
- Do not operate the product when it shows visible damage.
- Do not bend the connecting hose and do not place it over sharp edges.
- Despite automated production processes, the manufacturer of bathroom ceramics is still craftsman-ship today. Many details are done by hand. During the production of bath ceramics, the blanks are fired at a very high temperature and lose about 10 % of their original size. Due to the production steps just mentioned, tolerances are unavoidable.
- Before installation, inform yourself about the suitable installation material. Suitable installation material is included for installation on common pre-wall elements.
- Even with careful production there can be sharp edges. Please be careful.
- Please note that the seals are wearing parts which must be replaced from time to time.

Operating instructions

- Do not expose to direct sunlight. Otherwise there is a risk of colour changes.
- Do not sit on the product cover. Do not exert excessive strain or impact on the toilet seat, place heavy objects on it or step or stand on it. Otherwise this can damage the product.
- Do not bend or twist the shower arm.

- Keep burning cigarettes and naked flames away from the product. Do not operate a heater near the product. Otherwise there is a risk of fire.
 - If a child seat or soft booster seat is used, it must be removed after use to ensure that all functions can be used properly.
 - Do not use toilet seat or lid covers.
- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR YOUNG CHILDREN AND CHILDREN!** Never leave children unattended with the packaging material. Risk of suffocation. The product and packaging are not toys!
 - **CAUTION! DANGER OF INJURY!** Make sure that all parts are undamaged and properly installed. There is the risk of injury if not installed properly. Damaged parts can affect safety and function!
 - **WARNING!** Danger to children and people with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge!
 - This product can be used by children under the age of 14 years or by people with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience or knowledge only when supervised. Children must not undertake cleansing without being supervised.
 - With the functions of the rear wash and lady wash certain parts of the body are cleaned. The cleaning should not be carried out for too long. Stop once cleaning is complete. Otherwise, this can also remove normal bacteria, which can lead to a bacterial imbalance in your body. People undergoing medical treatment in the aforementioned regions should consult their doctor before use.
 - In order to obtain a comfortable water temperature, it may be necessary to install a pre-mix valve.
 - Please note that a suitable system isolator must be installed in the water supply inlet, depending on the installation conditions of the product, in order to prevent dirty water from running back into the drinking water supply system. If in doubt, please consult a local plumber.

① *The illustrations are for visual representation, deviations from the product are possible. Subject to technical changes.*

Installation instructions

- Carefully check all connections for leaks after initial commissioning.
- In case of faulty installation, the warranty - especially for consequential damages - is excluded!
- Liability and warranty claims are excluded in the event of authorised repairs, faulty connection or incorrect use.

Tehnički podaci

Model:	zidna WC školjka sa sjedalom za WC školjku s tušem (Manetti) 92101
Dimenzije (D x Š):	
Keramika	37 x 53 cm
Sjedalo	47 x 37 cm
Ukupna težina:	oko. 23,5 kg
Materijal sjedala i poklopca:	termoplast

Upute za montažu

Poštovani klijentu,
kupili ste jedan kvalitativno visoko vrijedan i
dugotrajan proizvod iz našeg asortimana. Molimo
pročitajte ove upute prije instalacije i pridržavajte
se napomena. Zbog toga dobro čuvajte upute i
poslijedite ih eventualno kasnijim posjednicima.
Ove upute za montažu mogu se zatražiti i od naše
službe za korisnike u obliku PDF datoteke.

Svrishodna primjena

Zidna WC školjka sa sjedalom za WC školjku s tušem
prikladna je isključivo za uporabu u zatvorenom pro-
storu. Proizvod se upotrebljava za pranje analognog
područja i za vanjsko pranje vaginalnog područja.
Namijenjen je isključivo privatnoj uporabi i nije
prikladan za komercijalnu uporabu. Upotrebljavajte
proizvod samo kao što je opisano u ovim uputama
za uporabu. Svaka druga uporaba važi kao nesvrsho-
dna i može dovesti do oštećenja predmeta i ozlje-
da. Proizvođač ili trgovac ne preuzima odgovornost
za oštećenja, koja su nastala zbog nesvrshodne ili
pogrešne uporabe.

Sigurnosne upute

• **PAŽNJA OD ELEKTRIČNOG STRUJNOG UDARA!**

Prije bušenja uvjerite se da na i oko mjesta bušenja
nema električnih vodova!

• **PAŽNJA OŠTEĆENJA OD VODE!** Molimo da prije montaže isključite opći dovod vode.

- Pogrešno montirana zidna WC školjka sa sjedalom
s tušem može prouzročiti štetu s vodom
- **PAŽNJA OŠTEĆENJA OD VODE!** Prije bušenja
uvjerite se da na i oko mjesta bušenja nema elekt-
ričnih vodova!
- Molimo da montažu izvede stručan instalater za
sanitarije.
- Dozvoljeno samo za vodu iz vodovoda ili pitku
vodu. Ne koristiti morsku vodu, tehnološku vodu
ili kišnicu.
- Priključiti samo na priključak za hladnu vodu!
Kod priključka na priključak za toplu vodu može
doći do oparotina i do oštećenja na uređaju.
- Proizvod je prikladan isključivo za uporabu u
prostorijama s temperaturom većom od 0 °C. Kod
opasnost od zamrzavanja dovod vode prekinuti.

- Priključno crijevo ne okretati i stavljati pod napon!
- Ne upotrebljavajte proizvod ako ima vidljiva
oštećenja.
- Nemojte prelamati priključno crijevo niti ga polaga-
ti preko oštih bridova.
- Proizvodnja keramike za kupao nu je danas unatoč
automatiziranim proizvodnim procesima još uvijek
umjetnost ručnog rada. Mnogi detaljni radovi se
ručno izvode. Kod proizvodnje keramike za kupao-
ne, sirovine se peku na veoma visokoj temperaturi i
tijekom procesa gube oko 10 % prvobitne veličine.
Na osnovu upravo navedenih proizvodnih koraka
tolerancije su neizbježne.
- Informirajte se prije montaže o prikladnom
montažnom materijalu. Za montažu na standard-
ne nadzidne elemente priložen je odgovarajući
montažni materijal.
- Kod pažljive proizvodnje mogu također nastati oštri
rubovi. Molimo budite pažljivi.
- Molimo da pazite na to da su brtve potrošni dije-
lovi, koji se moraju zamijeniti s vremena na vrijeme.

Upute za uporabu

- Ne izlagati izravnom sunčevom zračenju. U suprot-
nom slučaju postoji opasnost od promjena boja.
- Ne sjedajte na poklopac proizvoda. Ne vršite pre-
komjerno opterećenje ili udarce na toaletno sjedalo
i ne stavljajte na to teške predmete i ne koraćajte na

- isto. U suprotnom bi to moglo izazvati oštećenja na proizvodu.
- Ne savijajte ili okrećite nastavak tuša.
 - Udaljite zapaljene cigarete i otvoreni plamen od proizvoda. Ne koristite uređaj za grijanje u blizini proizvoda. U suprotnom slučaju postoji opasnost od požara.
 - Ukoliko se koristi dječije sjedalo ili mekano pomoćno sjedalo, isto se mora ukloniti nakon uporabe, kako bi se sve funkcije mogle pravilno koristiti.
 - Ne koristite presvlake za toaletna sjedala ili toaletne poklopce.
- **OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NE-ZGODE ZA MALU DJECU I DJECU!** Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora s materijalom za pakiranje. Postoji opasnost od gušenja. Proizvod i pakiranje nisu igračka!
 - **PAŽNJA! OPASNOST OD OZLJEDE!** Uvjerite se da su svi dijelovi neoštećeni i stručno montirani. Kod nestručne montaže postoji opasnost od ozljede. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkciju!
 - **UPOZORENJE!** Opasnosti za djecu i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja!
 - Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca mlađa od 14 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja samo pod nadzorom. Djeca ne smiju čistiti proizvod bez nadzora.
 - Sa funkcijama za pranje stražnjice i tušem za dame određeni dijelovi tijela se oslobađaju od nečistoća. Pranje se ne treba izvoditi predugo. Zaustavite isto nakon završetka pranja. U suprotnom to može ukloniti i normalne bakterije, što može poremetiti Vašu bakterijsku ravnotežu. Osobe, koje su na tim mjestima medicinski liječene, trebaju prije uporabe konzultirati svog ljekara.
 - U slučaju samostalno izvedenih popravaka, nestručnog priključka ili pogrešnog rukovanja isključena je odgovornost i pravo na jamstvo.
 - Za postizanje ugodne temperature vode možda će biti potrebno instalirati ventil za predmiješanje.
 - Imajte na umu da se, ovisno o uvjetima instalacije proizvoda, u dovod vode treba instalirati prikladan razdjelnik sustava da biste spriječili vraćanje prljave vode u sustav opskrbe pitkom vodom. Ako imate nedoumica, obratite se instalateru sanitarnih uređaja na licu mjesta.

❗ *Slike služe samo radi ilustracije, moguća su odstupanja od proizvoda. Tehničke izmjene pridržane.*

Upute za montažu

- Pažljivo provjerite nepropustnost svih spojeva nakon prvog puštanja u pogon.
- Kod pogrešne montaže jamstvo je isključeno, posebno za posljedične štete!

Műszaki adatok

Modell:	bidés WC ülőkével ellátott fali WC (Manetti) 92101
Méretek (H x Sz):	
Kerámia	37 x 53 cm
Ülőke	47 x 37 cm
Teljes tömeg:	kb 23,5 kg
Ülőke és fedél anyaga:	hőre lágyuló műanyag

Felszerelési útmutató

Tisztelt Vásárló!

Ön egy kiváló minőségű és hosszú élettartamú terméket vásárolt. A felszerelés előtt körütekintően olvassa el ezt az útmutatót és vegye figyelembe az utasításokat. Ezért jól őrizze meg az útmutatót és adott esetben adja tovább a következő tulajdonosnak. Ez a szerelési útmutató PDF formátumban is beszerezhető ügyfélszolgálatunktól.

Rendeltetésszerű használat

A bidés WC ülőkével ellátott fali WC kizárólag beltéri használatra készült. A termék az anális terület tisztítására és a vaginális terület külső tisztítására használható. Kizárólag otthoni használatra szolgál, közületi felhasználásra nem alkalmas. A terméket csak a jelen kezelési útmutatóban leírtak szerint használja. Minden más használat nem rendeltetés-szerűnek minősül, és anyagi kárhoz vagy személyi sérüléshez vezethet. A nem rendeltetésszerű vagy hibás használat miatt keletkező károkért a gyártó vagy a kereskedő semmilyen felelősséget nem vállal.

Biztonsági utasítások

- **VIGYÁZAT, ÁRAMÜTÉS!** A fűrés előtt győződjön meg róla, hogy a fűrés helyen és környékén nincsenek elektromos vezetékek!
- **VIGYÁZAT, VÍZKÁROK!** Szerelés előtt zárja el a vízellátást.
- A hibásan felszerelt bidés WC ülőkével ellátott fali WC-k vízkárokat idézhetnek elő!

- **VIGYÁZAT, VÍZKÁROK!** A fűrés előtt győződjön meg róla, hogy a fűrés helyen és környékén nincsen semmilyen vezetékek!
- Kérjük, hogy a felszerelést kizárólag szakképzett szaniterszerelővel végeztesse.
- Csak vezetékes víz vagy ivóvíz engedélyezett. Ne használjon tenger-, használati vagy esővizet.
- Csak hidegvíz csatlakozóra kösse rá! Melegvíz vezetékre történő csatlakozás esetén a készüléknél forrázásveszély fordulhat elő.
- A termék kizárólag 0 °C feletti hőmérsékletű helyiségekben történő használatra alkalmas. Fagyveszély esetén a vízellátást el kell zárni.

- Ne csavarja meg vagy helyezze feszültség alá a csatlakozótömlőt!
- Ne használja a terméket, ha azon látható sérülések vannak.
- Ne törje meg és ne vezesse éles peremek felett a csatlakozótömlőt.
- A fürdőszobai kerámiatermékek gyártása az automatizált gyártási folyamatok ellenére még napjainkban is sok kézimunkát igényel. Számos részletet kialakítása kézzel történik. A fürdőszobai kerámiák gyártásakor a félkész termékeket nagyon magas hőmérsékleten kiégetik, e folyamat során pedig az eredeti méretük kb. 10 %-át elvesztik. Emiatt a gyártási lépések miatt elkerülhetetlenek a tűrések.
- A felszerelés előtt tájékozódjon a megfelelő szerelési anyaggal kapcsolatban. Az elterjedt előtétfalakra történő felszereléshez megfelelő szerelési anyagokat melléltünk.
- Még gondos gyártás mellett is keletkezhetnek éles szegélyek. Legyen óvatos.
- Kérjük, tartsa figyelembe, hogy a tömítések kopó alkatrészek, amelyeket időről időre ki kell cserélni.

Kezelési utasítások

- Ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak. Ellenkező esetben fennáll az elszíneződés veszélye.
- Ne üljön rá a termék fedelére. Ne tegye ki túlzott mértékű terhelésnek és ütésnek az ülőket, és ne helyezzen rá nehéz tárgyakat, továbbá ne lépjen vagy ne álljon fel rá. Ellenkező esetben ez a termék károsodását okozhatja.

- Ne hajlítsa meg és ne csavarja a zuhanykart.
- Tartsa távol a terméktől az égő cigarettát és nyílt lángot. Ne működtesse fűtőkészülékét a termék közelében. Ellenkező esetben tűzveszély áll fenn.
- Kisgyermeknek való szűkítő vagy puha üléssegítő használata esetén a használat után el kell távolítani azt, hogy minden funkciót megfelelően lehessen használni.
- Ne használjon ülőke- vagy fedélhuzatot.

• ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY A KISGYERMEKEKRE ÉS A GYERMEKEKRE NÉZVE! Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély áll fenn. A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

• VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Bizonyosodjon meg arról, hogy minden alkatrész ép és szakszerűen fel van szerelve. Szakszerűtlen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sérült alkatrészek csökkenthetik a biztonságot és károsíthatják a működést!

• FIGYELMEZTETÉS! Veszélyek gyermekekre és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek vagy kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyekre!

- Ezt a terméket 14 év alatti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek vagy kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják. Felügyelet nélkül gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását.
- A fenékzuhany és a női zuhany funkció meghatározott testtájak tisztítására használható. A tisztítást nem kell túl hosszú ideig végezni. A tisztítás befejezése után állítsa le a funkciót. Ellenkező esetben a hasznos baktériumokat is eltávolíthatja, ami felboríthatja a teste baktériumflórájának egyensúlyát. Ha az érintett testtájak orvosi kezelés alatt állnak, a használatról konzultáljon a kezelőorvosával.

Szerelési tudnivalók

- Az első üzembe helyezés után körültekintően ellenőrizze az összes csatlakozás tömítettségét.
- Hibás felszerelés esetén a garancia – különösen a következménykárokra vonatkozóan kizárt!
- Az önhatalmúlag végzett javítás, a szakszerűtlen bekötés vagy a hibás kezelés kizár mindenféle felelősségi vagy garanciális igényt.
- A kellemes vízhőmérséklethez adott esetben előkeverő szelep felszerelésére van szükség.
- Ügyeljen arra, hogy a termék felszerelési feltételeitől függően a belépő vízvezetékbe megfelelő rendszer leválasztót kell beépíteni. Meg kell akadályozni, hogy a szennyezett víz visszafolyhasson az ivóvízellátó rendszerbe. Kérdés esetén kérjük, hogy forduljon a helyi szanítárszerelőhöz.

 *Az ábrák a képi megjelenítést szolgálják, deeltérhetnek a terméktől. A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.*

Caratteristiche tecniche

Modello: WC sospeso a parete con funzione bidet integrata (Manetti) 92101

Dimensioni (lung. x largh.):

Ceramica 37 x 53 cm

Seduta 47 x 37 cm

Peso totale: circa 23,5 kg

Materiale tavoletta e

di copertura: termoplastica

IT Istruzioni di montaggio

Gentile cliente,

ha acquistato un prodotto durevole di alta qualità del nostro assortimento. Prima dell'installazione, La invitiamo a leggere completamente le istruzioni e a osservare le avvertenze.

Custodisca con cura le istruzioni e Le consegna eventuali possessori successivi. Le presenti istruzioni per l'uso potranno essere richieste anche in formato PDF alla nostra assistenza clienti.

Uso conforme

Il WC sospeso a parete con funzione bidet integrata è destinato esclusivamente all'utilizzo da interno. Il prodotto è utilizzabile per l'igienizzazione della zona anale e per la pulizia esterna della zona vaginale. È pensato per un uso prettamente privato e non è adeguato ad un impiego in aree commerciali. Utilizzare il prodotto esclusivamente come descritto in queste istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e potrebbe causare danni a persone o cose. Il produttore o rivenditore declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio o scorretto.

Avvertenze per la sicurezza

- **ATTENZIONE ALLE SCOSSE ELETTRICHE!** Prima di praticare dei fori, assicurarsi che non passino linee elettriche nei pressi dell'area da perforare!
- **ATTENZIONE AI DANNI DA ACQUA!** Prima del montaggio, chiudere l'alimentazione idrica generale.

- WC sospesi a parete con funzione bidet integrata montati in modo errato possono causare danni idrici!
- **ATTENZIONE AI DANNI DA ACQUA!** Prima di praticare dei fori, assicurarsi che non passino linee nei pressi dell'area da perforare!
- Lasciar eseguire il montaggio solo da un idraulico esperto.
- Omologato solo per acqua di rubinetto o potabile. Non utilizzare acqua marina, industriale o piovana.
- Collegare solo ad un allaccio dell'acqua fredda! Nella fase di collegamento all'allaccio dell'acqua calda possono verificarsi scottature e danni al dispositivo.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo in camere con una temperatura superiore a 0 °C. In caso di pericolo di gelo, interrompere l'alimentazione idrica.
- Non torcere il tubo di allaccio e non metterlo sotto tensione!
- Non usare il prodotto se presenta danni visibili.
- Non piegare il tubo di raccordo e non posarlo su bordi affilati.
- La produzione delle ceramiche da bagno è ancora oggi artigianale, nonostante l'impiego di processi di produzione automatizzati. Molti lavori in dettaglio vengono eseguiti artigianalmente. Nella produzione delle ceramiche da bagno, i pezzi grezzi vengono cotti a temperature altissime e, durante il processo, perdono il 10 % delle loro dimensioni originali. Per via delle fasi di produzione di cui sopra, sono inevitabili delle tolleranze.
- Prima di procedere al montaggio, informarsi sul materiale di montaggio idoneo. Viene accluso il materiale di montaggio idoneo per il montaggio su elementi pre-parete comuni.
- Pur badando ad una produzione molto accurata, possono essere presenti spigoli vivi. Si invita a prestare attenzione.
- Si osservi che le guarnizioni sono pezzi usurabili e vanno sostituiti di tanto in tanto.

Istruzioni per l'uso

- Non esporre alla luce diretta del sole. Altrimenti, vi è un pericolo di cambiamenti di colore.
- Non sedersi sul coperchio del prodotto. Evitare sollecitazioni o urti eccessivi sul sedile del WC e non posizionare oggetti pesanti al di sopra né salirvi in piedi. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni al prodotto.
- Non piegare né torcere il braccio della doccetta.
- Tenere il prodotto lontano da sigarette accese e fiamme vive. Non operare nessun apparecchio di riscaldamento nei pressi del prodotto. In caso contrario sussiste un pericolo di incendio.
- Se si utilizza un seggiolino per bambini o un sedile ausiliario morbido, è necessario rimuoverlo dopo l'uso in modo che tutte le funzioni possano essere utilizzate correttamente.
- Non utilizzare rivestimenti per sedile WC né per il coperchio.

• PERICOLO DI MORTE O DI INFORTUNI PER I

BAMBINI! Non lasciare mai i bambini insorvegliati insieme al materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento. Il prodotto e la confezione non sono un giocattolo!

- **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** Assicurarsi che tutti i componenti non siano danneggiati e che siano montati in modo corretto. L'eventuale montaggio improprio può comportare un rischio di lesioni. I componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza ed il funzionamento!
- **AVVERTENZA!** Pericoli per bambini e persone con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenze!
- Questo prodotto può essere usato da bambini con meno di 14 anni nonché da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, nonché con carenza di esperienza e conoscenze, esclusivamente sotto sorveglianza di un adulto. Le pulizie non possono essere eseguite da bambini lasciati insorvegliati.

- Le funzioni di doccetta bidet e lady favoriscono l'igiene in determinate aree del corpo. La detersione non va protratta troppo a lungo. Interrompere l'operazione al termine del lavaggio. Altrimenti, potrebbero essere rimossi anche i batteri normali, minando l'equilibrio batterico del corpo. I soggetti sottoposti a cure mediche nelle aree interessate dovranno consultare il proprio medico prima dell'uso.

Avvertenze per il montaggio

- Verificare accuratamente la tenuta di tutti i collegamenti dopo la prima messa in funzione.
- In caso di montaggio errato, si esclude una garanzia legale, in particolare per danni consecutivi!
- In caso di riparazioni eseguiti autonomamente, collegato non corretto o azionamento errato, si escludono rivendicazioni di responsabilità e garanzia.
- Per ottenere una piacevole temperatura dell'acqua, è eventualmente necessario montare una valvola di premiscelazione.
- Attenzione: in base alle condizioni di installazione del prodotto è necessario il montaggio di un adeguato separatore nella condotta dell'acqua di alimentazione, al fine di evitare un riflusso dell'acqua sporca nelle tubature dell'acqua potabile. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio idraulico.

 *Le immagini sono utilizzate a scopo illustrativo; sono possibili differenze. Con riserva di modifiche tecniche.*

Technische gegevens

Model:	wandtoilet met douchewc-zitting (Manetti) 92101
Afmetingen (l x b):	
Keramiek	37 x 53 cm
Zitting	47 x 37 cm
Totaalgewicht:	ca. 23,5 kg
Materiaal bril en deksel:	Thermoplast

Montage-instructie

Geachte klant,

U hebt een kwalitatief hoogwaardig en duurzaam product uit ons assortiment aangeschaft. Lees vóór installatie deze handleiding volledig door en volg de instructies op.

Bewaar deze handleiding daarom goed en geeft deze door aan een eventuele volgende eigenaar. Deze montage-instructie kan ook als pdf-document bij onze klantenservice worden aangevraagd.

Beoogd gebruik

Het wandtoilet met douche wc-zitting is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. Het product kan worden gebruikt voor het reinigen van de anale zone en voor het uitwendig reinigen van de vaginale zone. De douchewc is uitsluitend geschikt voor particulier gebruik en niet voor de commerciële sector. Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik geldt als niet beoogd en kan tot materiële of persoonlijke schade leiden. De fabrikant of handelaar is niet aansprakelijk voor schade die door niet beoogd of onjuist gebruik is ontstaan.

Veiligheidsinstructies

• PAS OP VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

Overtuig u er vóór het boren van dat er zich geen elektrische leidingen op en rondom de plaats van de boring bevinden!

• PAS OP VOOR WATERSCHADE! Sluit vóór montage de algemene watervoorziening af.

- Foutief gemonteerde wandtoiletten met douche-wc-zittingen kunnen waterschade veroorzaken!
- **PAS OP VOOR WATERSCHADE!** Overtuig u er vóór het boren van dat er zich geen leidingen op en rondom de plaats van de boring bevinden!
- Laat de montage alleen uitvoeren door gespecialiseerde sanitairinstallateur.
- Alleen toegestaan voor kraanwater of drinkwater. Geen zee-, proces- of regenwater gebruiken.
- Alleen aansluiten op een koudwateraansluiting! Aansluiting op een warmwateraansluiting kan tot verbrandingen en schade aan het apparaat leiden.
- Het product is alleen geschikt voor gebruik in ruimtes met een temperatuur boven 0 °C. Bij kans op vorst moet de watertoevoer worden gestopt.

- De aansluitslang niet verdraaien of onder spanning zetten!
- Gebruik het product niet als het zichtbare schade vertoont.
- Knik de aansluitslang niet en leg hem niet over scherpe randen.
- De productie van keramisch sanitair is ondanks geautomatiseerde productieprocessen ook tegenwoordig nog vakmanschap. Veel detailwerk wordt nog met de hand gedaan. Bij de productie van keramisch sanitair worden de halffabricaten bij zeer hoge temperaturen gebrand en verliezen ze tijdens het proces ca. 10 % van hun oorspronkelijke grootte. Vanwege de zojuist genoemde productiestappen zijn toleranties onvermijdbaar.
- Laat u vóór montage voorlichten over het geschikte montage materiaal. Voor de montage aan gangbare voorwandelementen wordt passend montage materiaal meegeleverd.
- Ook bij een zorgvuldige productie kunnen scherpe randen ontstaan. Wees voorzichtig.
- Houd er rekening mee dat de afdichtingen aan slijtage onderhevig zijn en af en toe moeten worden vervangen.

Gebruiksaanwijzingen

- Niet blootstellen aan direct zonlicht. Anders bestaat er kans op verkleuringen.

- Ga niet op het deksel van het product zitten. Oefen geen overmatige belasting of stoten op de toiletzitting uit, leg er geen zware voorwerpen op en sta er niet op en ga er niet op staan. Dit kan tot schade aan het product leiden.
- Buig of verdraai de douchearm niet.
- Houd brandende sigaretten en open vuur uit de buurt van het product. Gebruik geen verwarmingsapparaat in de buurt van het product. Anders kan er brand ontstaan.
- Wanneer er gebruik wordt gemaakt van een kinderzitting of een zachte hulpzitting dient deze na gebruik te worden verwijderd, zodat alle functies op de juiste manier kunnen worden gebruikt.
- Gebruik geen hoes voor toiletzitting of toiletdeksel.

• **LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGELUKKEN VOOR PEUTERS EN KLEUTERS!** Laat kinderen

- nooit zonder toezicht achter met het verpakingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Het product en de verpakking zijn geen speelgoed!
- **LET OP! KANS OP LETSEL!** Zorg ervoor, dat alle delen onbeschadigd en vakkundig zijn gemonteerd. Bij ondeskundige montage bestaat er kans op letsel. Beschadigde onderdelen kunnen van invloed zijn op de veiligheid en werking!
- **WAARSCHUWING!** Gevaar voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en kennis!
- Dit product mag door kinderen onder de 14 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis alleen onder toezicht worden gebruikt. Reiniging mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Met de functies zitvlakdouché en ladydouché worden bepaalde lichaamsgebieden ontdaan van verontreinigingen. De reiniging mag niet te lang worden uitgevoerd. Stop deze functie wanneer u klaar bent met het reinigen. Anders kunnen er ook normale bacteriën worden verwijderd wat een verstoring van het evenwicht van de bacteriële huishouding van uw lichaam kan veroorzaken.

Personen die medische behandeling ondergaan op de betreffende plekken, dienen voor gebruik hun arts te raadplegen.

Montage-instructie

- Controleer alle aansluitingen na het eerste gebruik zorgvuldig op dichtheid.
- Bij onjuiste montage vervalt de garantie, met name voor vervolgschade!
- Bij zelf uitgevoerde reparaties, onvakkundige aansluiting of verkeerde bediening zijn aansprakelijkheids- en garantieclaims uitgesloten.
- Om een aangename watertemperatuur te bereiken, kan het nodig zijn een voormengklep te installeren.
- Afhankelijk van de installatievoorwaarden van het product moet een geschikte systeemscheider in de watertoevoer worden geïnstalleerd. Om te voorkomen dat verontreinigd water terugstroomt in het drinkwatervoorzieningssysteem. Neem in geval van twijfel contact op met een plaatselijke loodgieter.

 ***De afbeeldingen zijn ter illustratie, afwijkingen van het product zijn mogelijk. Technische wijzigingen blijven voorbehouden.***

Dane techniczne

Model:	toaleta myjąca ścienna (Manetti) 92101
Wymiary (dł. x szer.):	
Ceramika	37 x 53 cm
Deska	47 x 37 cm
Waga całkowita:	ok. 23,5 kg
Materiał deski i klapy:	tworzywo termoplastyczne

PL Instrukcja montażu

Szanowni Państwo,
nabyli Państwo wysokiej jakości i wytrzymały produkt z naszego asortymentu. Prosimy o przeczytanie przed instalacją całej niniejszej instrukcji oraz o stosowanie się do zwartych tam wskazówek. Należy także starannie przechowywać instrukcję i przekazywać ją ewentualnym kolejnym właścicielom. Niniejszą instrukcję obsługi można otrzymać także jako plik pdf w naszym dziale obsługi klienta.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Toaleta myjąca ścienna jest przeznaczona wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach. Produkt może być używany do mycia okolic odbytu i zewnętrznego mycia okolic pochwy. Toaleta myjąca jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego i nie może być używana do celów komercyjnych. Produkt może być używany wyłącznie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Każde inne użycie jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód rzeczowych i osobowych. Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego używania.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

• UWAGA PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

Przed rozpoczęciem wiercenia upewnij się, że w miejscu wiercenia i jego pobliżu nie przebiegają przewody elektryczne!

• OSTROŻNIE SZKODY SPOWODOWANE ZALANIE!

Przed przystąpieniem do montażu należy zamknąć główny dopływ wody.

• Nieprawidłowo zamontowane toalety myjące ścienne mogą spowodować szkody wyrządzone przez wodę!

• OSTROŻNIE SZKODY SPOWODOWANE ZALANIE!

Przed rozpoczęciem wiercenia upewnij się, że w miejscu wiercenia i jego pobliżu nie przebiegają rury wodne!

- Montaż należy zlecić wykwalifikowanemu monterowi instalacji sanitarnych.
- Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku z wodą wodociągową lub pitną. Nie używać wody morskiej, użytkowej lub deszczowej.
- Podłączać tylko do zasilania wodą zimną! W przypadku podłączenia do zasilania wodą gorącą może dojść do oparzeń i uszkodzenia urządzenia.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do używania w pomieszczeniach o temperaturze powyżej 0°C. Gdy zachodzi ryzyko wystąpienia temperatur minusowych, należy przerwać dopływ wody.

- Wąż podłączeniowy nie może być skręcony ani naprężony!
- Nie używać produktu, jeśli ma widoczne uszkodzenia.
- Nie łaćmywać przewodu przyłączeniowego i nie kłaść go na ostrych krawędziach.
- Mimo automatyzacji procesów produkcyjnych wytwarzanie ceramiki sanitarnej jest także dzisiaj sztuką rękodzielniczą. Wiele precyzyjnych prac jest wykonywanych ręcznie. Podczas produkcji ceramiki sanitarnej surowe formy są wypalane w bardzo wysokiej temperaturze i podczas tego procesu tracą ok. 10% początkowej wielkości. Właśnie ze względu na te etapy produkcji tolerancje są nieuniknione.

- Przed montażem należy sprawdzić, jaki materiał montażowy powinien być zastosowany. W komplecie jest materiał montażowy przeznaczony do montażu na popularnych elementach ściennych.
- Nawet przy zachowaniu wszelkiej staranności podczas produkcji mogą powstawać ostre krawędzie. Należy zachować ostrożność.
- Należy pamiętać, że uszczelki są elementami zużywającymi się, które należy co pewien czas wymieniać.

Wskazówki dotyczące obsługi

- Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. W przeciwnym wypadku zachodzi ryzyko przebarwienia.
- Nie siadać na klapie produktu. Nie przeciążać i nie uderzać deski sedesowej, nie kłaść na niej ciężkich przedmiotów, nie stawać i nie stać na desce sedesowej. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia produktu.
- Nie zginać i nie przekręcać ramienia natrysku.
- Chronić produkt przed zapalonymi papierosami i otwartym ogniem. W pobliżu produktu nie używać grzejników. W przeciwnym razie zachodzi ryzyko pożaru.
- Jeśli używana jest podkładka dla dzieci lub miękka podkładka pomocnicza, należy ją zdjąć po użyciu, aby możliwe było poprawne korzystanie z wszystkich funkcji.
- Nie stosować żadnych pokrowców na deskę i klapę sedesową.

• ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU U

NIEMOWIĄT I DZIECI!

Nigdy nie zostawiać bez nadzoru dzieci mających dostęp do opakowania. Ryzyko zadławienia się. Produkt i jego opakowanie nie są zabawkami!

• OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŹEN CIAŁA!

Upewnić się, czy wszystkie elementy zostały zamontowane poprawnie i nie zostały uszkodzone. Przy nieprawidłowym montażu zachodzi ryzyko obrażeń ciała. Uszkodzone elementy mają wpływ na bezpieczeństwo i działanie!

- **OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie dla dzieci oraz osób o ograniczonych zdolnościach psychicznych,

sensorycznych i mentalnych lub nie posiadających odpowiedniego doświadczenia i wiedzy!

- Produkt może być używany przez dzieci wieku poniżej 14 lat, a także osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy wyłącznie pod nadzorem. Mycie nie może być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Funkcje natrysku okolic analnych oraz natrysku damskiego służą do usuwania zabrudzeń z określonych rejonów ciała. Mycie nie może trwać zbyt długo. Funkcję mycia należy zatrzymać po umyciu danego miejsca. W przeciwnym wypadku mogą zostać usunięte także normalne bakterie, co może zaburzyć gospodarkę mikrobiologiczną organizmu. Osoby, które są w trakcie leczenia okolic mytych przez urządzenie, powinny przed jego użyciem skonsultować się z lekarzem.

⚠ Wskazówki dotyczące montażu

- Po pierwszym uruchomieniu należy starannie sprawdzić szczelność wszystkich połączeń.
- Nieprawidłowy montaż wyklucza rękojmię – w szczególności odnośnie dalszych szkód!
- W razie samodzielnie wykonanych napraw, nieprawidłowego podłączenia lub nieodpowiedniej obsługi urządzenia przestaje obowiązywać odpowiedzialność/gwarancja producenta.
- W celu uzyskania przyjemnej temperatury wody konieczne może być zamontowanie wstępnego zaworu mieszającego.
- Należy pamiętać, że w zależności od warunków montażu produktu konieczne może być zamontowanie odpowiedniego odłącznika systemowego w przewodzie doprowadzającym wodę, aby zanieczyszczona woda nie cofała się do instalacji zasilania w wodę pitną. W razie wątpliwości należy zwrócić się do lokalnego monter instalacji sanitarnych.

① *Rysunki mają jedynie zilustrować produkt, możliwe są odchylenia od wyrobu. Zastrzega się prawo wprowadzania zmian technicznych.*

Date tehnice

Model:	WC de perete cu colac WC cu duș (Manetti) 92101
Dimensiuni (L x l):	
Ceramică	37 x 53 cm
Capac	47 x 37 cm
Greutate totală:	ca. 23,5 kg
Material inel colac și material capac:	Thermoplast

Indicații de montaj

Stimate client, stimată clientă,

ați achiziționat un produs de înaltă calitate și durabil, care face parte din gama noastră de produse. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de instalare și să urmați instrucțiunile.

De aceea, păstrați în mod corespunzător aceste instrucțiuni și transmiteți-le mai departe eventualilor proprietari ulteriori. Aceste instrucțiuni de montaj pot fi solicitate serviciului nostru de clienți inclusiv în format PDF.

Utilizarea conform destinației

WC-ul de perete cu colac WC cu duș este adecvat exclusiv pentru utilizarea în zona interioară. Produsul se poate utiliza pentru curățarea zonei anale și pentru curățarea exterioară a zonei vaginale. Acesta este destinat exclusiv pentru utilizare personală și nu este potrivit pentru domeniul profesional. Utilizați produsul numai în modul descris în aceste instrucțiuni de utilizare. Orice altă utilizare este neconformă destinației prevăzute și poate cauza vătămări ale persoanelor sau daune materiale. Producătorul sau comerciantul nu își asumă răspunderea pentru daune, care au fost provocate de utilizarea neconformă sau greșită.

Instrucțiuni de siguranță

- **ATENȚIE LA ȘOCUL ELECTRIC!** Înainte de găurire, asigurați-vă că pe locul de găurire și în jurul acestuia nu se află cabluri electrice!

• ATENȚIE! VĂTĂMĂRI DIN CAUZA JETULUI DE

APĂ! Înainte de montare, vă rugăm să închideți alimentarea generală cu apă.

- WC-uri de perete cu colaci de WC cu duș montați defectuos pot cauza daune din cauza apei!

• ATENȚIE! VĂTĂMĂRI DIN CAUZA JETULUI DE

APĂ! Înainte de găurire, asigurați-vă că pe locul de găurire și în jurul acestuia nu se află cabluri!

- Vă rugăm să dispuneți realizarea montajului numai de către un instalator sanitar calificat.
- Este aprobat doar pentru apă potabilă sau din rețeaua publică. Nu utilizați apă de mare, apă uzată sau apă de ploaie.

- Conectați doar la un racord de apă rece!

În cazul racordării la un racord de apă caldă, se pot provoca opăriri sau deteriorări ale dispozitivului.

- Produsul este adecvat exclusiv pentru utilizarea în spații cu o temperatură de peste 0 °C. În cazul în care există pericol de îngheț, întrerupeți alimentarea cu apă.

- Nu răsuciți furtunul de racord și nu îl tensionați!
- Nu utilizați produsul dacă acesta prezintă daune vizibile.
- Nu îndoiți furtunul de racordare și nu îl așezați peste muchii ascuțite.
- Producția ceramicii pentru obiectele sanitare este și în prezent o artă, în pofida proceselor automatizate de fabricație. Numeroase detalii sunt realizate manual. În producția ceramicii pentru obiectele sanitare materia primă este arsă la temperaturi foarte ridicate și își pierde în timpul procesului cca 10 % din greutatea inițială. Având în vedere etapele de producție descrise mai sus, toleranțele sunt inevitabile.
- Informați-vă cu privire la materialul de montaj adecvat înainte de a începe montarea. Pentru montarea pe elemente murale mobile, este furnizat un material de montaj adecvat.
- Inclusiv în cazul unei proceduri de producție atente pot rezulta muchii ascuțite. Vă rugăm să fiți atent.
- Atenție la faptul că aceste garnituri sunt componente de uzură, care trebuie schimbate frecvent.

Indicații de operare

- Nu expuneți acțiunii directe a razelor soarelui. În caz contrar, există pericol de modificări ale culorii.
 - Nu vă așezați pe capacul produsului. Nu exercitați forțe sau acțiuni asupra capacului WC și nu așezați obiecte grele, respectiv nu pășiți și nu vă așezați pe acesta. În caz contrar, pot rezulta defecțiuni ale produsului.
 - Nu îndoiți și nu răsuciți brațul dușului.
 - Țineți la distanță țigările aprinse sau flacăra deschisă de produs. Nu utilizați dispozitive de încălzire în apropierea produsului. În caz contrar, există pericol de incendiu.
 - În cazul în care se utilizează un scaun pentru copii sau un scaun auxiliar moale, acesta trebuie înlăturat după fiecare utilizat, astfel încât toate funcțiile să poată fi corect utilizate.
 - Nu utilizați huse pentru scaunul toaletei sau capacul toaletei.
- **PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU SUGARI ȘI COPII!** Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul de ambalare. Există pericol de asfixiere. Produsul și ambalajul nu sunt jucării!
- **ATENȚIE! PERICOL DE ACCIDENTARE!** Asigurați-vă că toate componentele sunt montate în stare ireproșabilă și în mod regulamentar. În cazul montajului neregulamentar, există pericol de rănire. Componentele deteriorate pot influența siguranța și funcționarea!
- **AVERTISMENT!** Pericole pentru copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare!
- Acest produs poate fi utilizat de către copii cu vârsta de sub 14 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, numai sub supraveghere. Curățările nu trebuie realizate de copii fără a fi supravegheați.
- Prin intermediul funcțiilor de duș pentru șezut și duș pentru doamne sunt spălate anumite zone corporale. Spălarea nu trebuie realizată pe o durată prea mare. Opriți-le înainte de încheierea spălării.

În caz contrar, acestea pot înlătura și bacteriile normale ale corpului, lucru care poate destabiliza echilibrul florei dvs. bacteriene. Persoanele care tratează medical anumite părți ale corpului, trebuie să consulte medicul înainte de utilizare.

Instrucțiuni de montare

- Verificați toate îmbinările cu privire la etanșeitate după prima punere în funcțiune.
- În caz de montare greșită, garanția - în special pentru daunele cauzate astfel - este exclusă!
- În cazul reparațiilor efectuate neautorizat, racordării inadecvate sau operării eronate, pretențiile de răspundere și garanție sunt excluse.
- Pentru a se obține o temperatură plăcută a apei, este eventual necesară instalarea unui ventil de preamestecare.
- Vă rugăm să aveți în vedere că, în funcție de condițiile de instalare ale produsului, trebuie instalat un separator de sistem adecvat în alimentarea cu apă. Pentru a se împiedica o curgere înapoi a apei murdare în instalația de alimentare cu apă potabilă. Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să vă adresați instalatorului local pentru instalații sanitare.

 *Figurile servesc reprezentării grafice, este posibil ca acestea să difere de produs. Ne rezervăm dreptul modificărilor tehnice.*

Технические характеристики

Модель:	Модель: подвесной унитаз-биде (Manetti) 92101
Размеры (Д x Ш):	
Керамика	37 x 53 см
Сиденье	47 x 37 см
Общий вес:	ок. 23,5 кг
Материал кольца сиденья и крышки:	термопластик

Руководство по монтажу

Уважаемый покупатель!

Вы приобрели качественное и долговечное изделие из нашего ассортимента. Перед его монтажом полностью прочитайте данное руководство и соблюдайте его указания. Поэтому сохраните руководство и передайте его возможному следующему владельцу. Данное руководство по монтажу можно также заказать в нашей службе по работе с клиентами в виде PDF-файла.

Использование по назначению

Подвесной унитаз-биде пригоден для использования исключительно в помещениях. Унитаз-биде можно использовать для мытья области анального отверстия и внешней вагинальной области. Он пригоден только для частного использования и не предназначен для промышленной сферы. Изделие следует использовать только в соответствии с данным руководством по эксплуатации. Любое другое применение считается применением не по назначению и может привести к материальному ущербу или к травмированию людей. Производитель или дилер не несет никакой ответственности за ущерб, возникший в результате ненадлежащего или неправильного применения.

Указания по технике безопасности

- **ОСТОРОЖНО, УДАР ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Перед сверлением отверстий необходимо убедиться в том, что в месте сверления и вокруг него нет электрических проводов!
- **ОСТОРОЖНО, УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ ВОДОЙ!** Перед монтажом необходимо отсоединить общую водопроводную систему.
- Неправильно смонтированные подвесные унитазы-биде могут стать причиной ущерба, причиненного водой!
- **ОСТОРОЖНО, УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ ВОДОЙ!** Перед сверлением отверстий необходимо убедиться в том, что в месте сверления и вокруг него нет никаких линий!
- Монтаж должен выполнять только квалифицированный монтер-сантехник.
- Допустимо для использования только с водопроводной или питьевой водой. Морскую, техническую или дождевую воду использовать нельзя.
- Подключать только к подводу холодной воды! При подключении к подводу горячей воды может возникнуть опасность обваривания и повреждения устройства.
- Изделие пригодно исключительно для использования в помещениях при температуре выше 0 °C.. При угрозе замораживания отсоединить подвод воды.
- Соединительный шланг не перекручивать, прокладывать без напряжений!
- Не разрешается эксплуатировать изделие, если на нем имеются видимые повреждения.
- Не перегибать соединительный шланг и не прокладывать его над острыми кромками.
- Даже в настоящее время, несмотря на автоматизированные процессы производства, изготовление керамики для ванных комнат является искусством ручной работы. Многие мелкие работы выполняются вручную. При изготовлении керамики для ванных комнат

заготовки обжигаются при очень высокой температуре и во время обжига теряют ок. 10 % своего первоначального размера. В связи с только что упомянутыми производственными операциями допуски неизбежны.

- Перед монтажом необходимо навести справки о пригодных монтажных материалах. В комплект входит подходящий монтажный материал для монтажа на обычных пристенных элементах.
- Даже при очень тщательном изготовлении могут образоваться острые кромки. Необходимо соблюдать осторожность.
- Необходимо учесть, что уплотнения являются изнашиваемыми деталями, которые периодически необходимо менять.

Указания по эксплуатации

- Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей. В противном случае существует опасность изменения цвета.
 - Не садиться на крышку изделия. Не допускать чрезмерной нагрузки или ударов по сиденью унитаза, не вставать на него и не класть тяжелые предметы. В противном случае это может привести к повреждению изделия.
 - Не изгибать и не перекручивать гибкий душевой шланг.
 - Зажженные сигареты и источники открытого огня следует держать подальше от изделия. Вблизи изделия нельзя пользоваться нагревательными приборами. В противном случае существует опасность пожара.
 - Если используется детское или дополнительное мягкое сиденье, его после использования следует снять, чтобы можно было правильно использовать все функции изделия.
 - Не использовать никакие покрытия для сиденья или крышки унитаза.
- **ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ ДЕТЕЙ И УГРОЗА НЕСЧАСТНОГО СЛУЧАЯ!** Нельзя оставлять детей с упаковочным материалом без надзора. Существует опасность удушья. Изделие и упаковка не являются игрушками!

• ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ

ТРАВМИРОВАНИЯ! Необходимо убедиться в том, что все детали не имеют повреждений и смонтированы надлежащим образом. При неправильном монтаже существует опасность травмирования. Поврежденные детали могут нарушить безопасность и функционирование изделия!

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность для детей и лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний!
- Дети младше 14 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостатком опыта и знаний могут пользоваться этим унитазом-биде только по надзору. Дети не должны чистить унитаз без присмотра.
- Благодаря функциям душа для ягодич и женского душа определенные участки тела очищаются от загрязнений. Мытье не должно выполняться слишком долго. Прекратить мытье после удаления загрязнений. В противном случае будут удалены нормальные бактерии, что может нарушить бактериальный баланс тела. Люди, проходящие лечение в соответствующих областях, должны перед использованием проконсультироваться со своим врачом.

⚠ Указания по монтажу

- После первого ввода в эксплуатацию внимательно проверить герметичность всех соединений.
- При неправильном монтаже гарантия, особенно в случае косвенного ущерба, не действует!
- В случае самостоятельного ремонта, неправильного подключения или управления иски с претензиями и гарантийные требования исключены.
- Для достижения приятной температуры воды может потребоваться установка клапана для предварительного смешивания.

- Необходимо учитывать, что уплотнения относятся к категории быстроизнашивающихся деталей, которые периодически необходимо менять. Это необходимо для предотвращения оттока неочищенной воды в систему хозяйственно-питьевого водоснабжения. В сомнительных случаях следует обращаться к сантехнику на месте.

① *Рисунки служат для визуального представления. В реальном изделии возможны отличия. Компания сохраняет за собой право на внесение технических изменений.*

Tekniska data

Modell:	vägg-WC med dusch-WC-sits (Manetti) 92101
Mått (L x B):	
Keramik	37 x 53 cm
Sits	47 x 37 cm
Totalvikt:	ca. 23,5 kg
Material i sittring	
och lock:	Termoplast

SE Monteringsanvisning

Bästa kund, du har köpt en kvalitativt förstklassig och hållbar produkt ur vårt sortiment. Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta hänvisningarna före installation.

Spara bruksanvisningen på en säker plats och låt den följa med till nästa ägare. Denna monteringsanvisning kan även beställas som PDF-fil från vår kundtjänst.

Ändamålsenlig användning

Vägg-WC:n med dusch-WC-sits är avsedd endast för inomhusbruk. Produkten är avsedd för rengöring av analområdet och för utvärtes rengöring av vaginalområdet. Den är avsedd uteslutande för privat bruk, och ej lämplig för kommersiella ändamål. Använd produkten endast såsom beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning är icke ändamålsenlig och kan medföra sagskador eller personskskador. Tillverkaren eller återförsäljaren ikläder sig inget ansvar för skador som uppstår genom icke-ändamålsenligt eller felaktigt bruk.

Säkerhetshänvisningar

- **SE UPP, RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR!** Kontrollera före borring att det inte går några ledningar vid och runtomkring borrstället!
- **SE UPP, VATTENSKADOR!** Stäng av den allmänna vattenförsörjningen före monteringen.
- Felmonterade vägg-WC:ar med dusch-WC-sitsar kan ge upphov till vattenskskador!

- **SE UPP, VATTENSKADOR!** Kontrollera före borring att det inte går några ledningar vid och runtomkring borrstället!
- Låt endast sakkunnig VVS-installatör utföra monteringen.
- Godkänt endast för lednings- eller dricksvatten. Använd inte havs-, bräckt eller regnvatten.
- Får anslutas endast till en kallvattenanslutning! Vid anslutning till varmvattenanslutning kan skällningsskskador och sagskskador uppstå.
- Produkten får användas endast i utrymmen med en temperatur på över 0°C. Vid risk för frost skall vattenförsörjningen brytas.

- Vrid inte anslutningsslangen och spänn den inte!
- Använd inte produkten om den uppvisar synliga skador.
- Böj inte anslutningsslangen och lägg den inte över vassa kanter.
- Tillverkningen av badrumskeramik är till stor del ett hantverk, trots automatiserade produktionsprocesser. Många detaljarbeten utförs för hand. Vid produktion av badrumskeramik bränns råämnena vid mycket hög temperatur och tappar ca 10 % av den ursprungliga storleken under processen. På grund de ovannämnda produktionsstegen går toleranser inte att undvika.
- Före monteringen: informera dig om lämpligt monteringsmaterial. För monteringen på vanliga väggelement är lämpligt monteringsmaterial bipackat.
- Även om erforderliga åtgärder vidtas i produkttionen kan vassa kanter uppstå. Var försiktig.
- Observera att tätningarna är slitagedelar som behöver bytas ut från tid till annan.

Handhavandeinstruktioner

- Får ej utsättas för direkt solstrålning. I annat fall finns risk för färgförändringar.
- Sitt inte på locket till produkten. Utöva inte alltför stor belastning eller stötar mot toaletsitsen, och lägg inga tunga föremål på den. Kliv eller stå inte på den. I annat fall kan produktskskador uppstå.
- Böj eller vrid inte duscharmen.

- Håll brinnande cigaretter och öppna lågor borta från produkten. Använd inga värmeelement i närheten av produkten. I annat fall uppstår brandfara.
- Om en barnsits eller mjuk hjälpsits används måste den tas bort efter användning så att alla funktioner kan användas korrekt.
- Använd inte toaletsits- eller toalettlocksöverdrag.
- **LIVSFARA OCH OLYCKSFALLSRISK FÖR SMÅBARN OCH BARN!** Låt aldrig barnen leka med emballaget utan uppsikt. Risk för kvävning. Produkten och förpackningen är inga leksaker!
- **SE UPP! RISK FÖR PERSONSKADOR!** Säkerställ att alla delar är oskadade och korrekt monterade. Vid felaktig montering finns det risk för personskador. Skadade delar kan försämra säkerheten och funktionen!
- **WARNING!** Faror för barn och personer med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap!
- Denna produkt kan användas av barn under 14 års ålder samt av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller bristande erfarenhet och kunskap endast under överinseende. Rengöring får inte utföras av barn utan överinseende.
- Med funktionerna bidédusch och damdusch tvättas vissa kroppsregioner rena. Rengöringen bör inte dra ut på tiden. Stoppa funktionerna när rengöringen är slutförd. I annat fall kan även normala bakterier sköljas bort, något som kan få kroppens bakteriebalans i olag. Personer som har erhållit medicinsk behandling av de berörda regionerna skall rådgöra med sin läkare före användning.
- Ev. måste en förblandningsventil installeras för att uppnå en behaglig vattentemperatur.
- Observera att en lämplig systemavskiljare måste installeras i vatteninloppet, beroende på produktens installationsförhållanden. Detta för att förhindra att smutsigt vatten rinner tillbaka in i dricksvattenförsörjningen. Vid frågor, kontakta en lokal VVS-installatör.

① *Illustrationerna är endast exempel; avvikelser från produkten kan förekomma. Med förbehåll för tekniska ändringar.*

Monteringshänvisningar

- Kontrollera noggrant alla förbindningar avs. tätheten efter den första igångsättningen.
- Vid felaktig montering upphör garantin att gälla – i synnerhet för följdskador!
- Vid egenmäktigt utförda reparationer, felaktig anslutning eller felhantering kan inga ansvars- och garantianspråk beaktas.

Tehnični podatki

Model:	stenski WC z WC-sedežem s prho (Manetti) 92101
Mere (D x Š):	
Keramika	37 x 53 cm
Sedež	47 x 37 cm
Skupna teža:	pribl. 23,5 kg
Material okvirja sedeža in pokrova:	Termoplast

Navodila za montažo

Spoštovana uporabnica, spoštovani uporabnik, kupili ste visokokakovosten in dolgotrajni izdelek iz naše ponudbe. Pred namestitvijo v celoti preberite ta navodila in upoštevajte napotke. Navodila dobro shranite in jih izročite eventualnemu naslednjemu lastniku. Našo službo za stranke lahko prosite tudi za PDF-obliko teh navodil za montažo.

Namenska uporaba

Stenski WC z WC-sedežem s prho je primeren izključno za uporabo v notranjih prostorih. Izdelek je predviden za čiščenje analnega območja ter zunanje čiščenje vaginalnega območja. Predviden je izključno za zasebno uporabo in ni primerna za obrtna območja. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba velja kot napačna in lahko vodi do gmotne škode ali telesnih poškodb. Proizvajalec ali trgovec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene ali napačne uporabe.

Varnostni napotki

- **PREVIDNO, ELEKTRIČNI UDAR!** Pred vrtnjem se prepričajte, da se na mestu vrtnja ne nahajajo električne napeljave!
- **PREVIDNO, ŠKODA ZARADI VODE!** Pred montažo vzpostavite splošni dovod vode.
- Napačno montirani stenski WC-ji z WC-sedežem s prho lahko povzročijo škodo zaradi vode!

- **PREVIDNO, ŠKODA ZARADI VODE!** Pred vrtnjem se prepričajte, da se na mestu vrtnja ne nahajajo nobene napeljave!
- Montažo naj opravi samo usposobljen inštalater za sanitarno opremo.
- Odobreno samo za uporabo vodovodne ali pitne vode. Ne uporabljajte morske vode, tehnične vode ali deževnice.
- Priklopite samo na priključek za hladno vodo! Pri priklopu na priključek za toplo vodo lahko pride do oparin in škode na napravi.
- Izdelek je primeren izključno za uporabo v prostorih s temperaturo nad 0°C. Pri nevarnosti zmrzali prekinite dovod vode.

- Priključne cevi na zvijati ali napenjati!
- Izdelka ne uporabljajte, če je vidno poškodovan.
- Priključne cevi ne prepogibajte in ne polagajte čez ostre robove.
- Proizvodnja kopalniške keramike je kljub avtomatiziranemu procesu proizvodnje še danes rokodelska umetnost. Številni detajli se izdelujejo ročno. Pri proizvodni kopalniške keramike se obdelovanci zapečejo pri zelo visoki temperaturi in med procesom izgubijo pribl. 10 % prvotne velikosti. Zaradi zgoraj navedenih proizvodnih korakov so tolerance neizogibne.
- Pred montažo se pozanimajte o primernem montažnem materialu. Za montažo na obstoječe predstenske elemente je treba uporabiti primeren montažni material.
- Tudi pri skrbni proizvodnji se lahko pojavijo ostri robovi. Bodite previdni.
- Upoštevajte, da so tesnila deli, ki se hitro obrabijo in jih je treba od časa do časa zamenjati.

Napotki za uporabo

- Ne izpostavljati neposredni sončni svetlobi. Sicer obstaja nevarnost barvnih sprememb.
- Ne sedite na pokrov izdelka. Straniščnega sedeža ne izpostavljajte prekomernim obremenitvam ali udarcem in nanj ne odlagajte težki predmetov oz. nanj ne stopajte in ne stojte. Lahko namreč pride do škode na izdelku.
- Ročice za prho ne upogibajte ali zvijajte.

- Gorečih cigaret in odprtega plamena ne približajte izdelku. V bližini izdelka ne uporabljajte grelnikov. Sicer obstaja nevarnost požara.
- Pri uporabi otroškega nastavka ali mehkega pomožnega sedeža je treba le-tega po uporabi odstraniti, da je mogoče vse funkcije pravilno uporabljati.
- Ne uporabljajte prevlek za straniščni sedež ali pokrov.
- **SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MAJHNE OTROKE IN OTROK!** Otrok ne puščajte nenadzorovane same z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve. Izdelek in embalaža nista igrača!
- **PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODBE!** Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in ustrezno montirani. Pri neustrezni montaži obstaja nevarnost poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje!
- **OPOZORILO!** Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja!
 - Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, mlajši od 14 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja samo pod nadzorom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja brez nadzora.
 - S funkcijama prhe za zadnjico in ženske predele je mogoče z določenih delov telesa odstraniti nečistoče. Čiščenja ne izvajati predolgo. Po koncu čiščenja funkcijo izključite. Pri predolgemu čiščenju lahko namreč funkcija odstrani tudi normalne bakterije, s čimer lahko pride do bakterijskega neravnovesja vašega telesa. Osebe, ki so na zadevnih mestih medicinsko obravnavane, se morajo pred uporabo teh funkcij posvetovati z zdravnikom.
- Pri samovoljno izvedenih popravilih, napačnem priklopu ali napačni uporabi garancija in jamstvo prenehata veljati.
- Da dosežete prijetno temperaturo vode, je treba namestiti mešalni ventil.
- Upoštevajte, da je treba glede na pogoje inštalacije izdelka v dovod vode namestiti ustrezen odklopni ventil sistema. S tem preprečite povratni tok onesnažene vode v napeljavo za pitno vodo. V dvomih se obrnite na vodovodnega inštalaterja na kraju samem.

❗ *Slike služijo kot predstavitev; možna so odstopanja od izdelka. Tehnične spremembe pridržane.*

⚠ Napotki za montažo

- Po prvi uporabi skrbno preglejte, ali vse povezave tesnijo.
- Pri napačni montaži jamstvo, predvsem za posledične škode, ne velja!

Technické údaje

Model:	závesné WC so sprchovým WC sedadlom (Manetti) 92101
Rozmery (d x š):	
Keramika	37 x 53 cm
Sedadlo	47 x 37 cm
Celková hmotnosť:	cca. 23,5 kg
Materiál sedacej plochy	
a veka:	Termoplast

SK Návod na montáž

Vážený zákazník,

Z nášho sortimentu ste získali vysoko kvalitný a dlhodobý výrobok. Pred inštaláciou si pozorne prečítajte tento návod a dodržujte pokyny. Návod by ste preto mali dobre uschovať na bezpečnom mieste a odovzdať ich aj ďalším prípadným vlastníkom. Tento montážny návod je možné vyžiadať aj ako súbor PDF od nášho zákazníckeho servisu.

Používanie v súlade s určením

Závesné WC so sprchovým WC sedadlom je vhodné len na použitie v interiéri. Výrobok je možné použiť na čistenie análnej oblasti a na vonkajšie čistenie vaginálnej oblasti. Je určené na súkromné použitie bez výnimky a nie je vhodné na komerčné použitie. Výrobok používajte len ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a môže viesť k poškodeniu majetku alebo zraneniam osôb. Výrobca alebo predajca nepreberajú zodpovednosť za škody spôsobené neúčelovým alebo nesprávnym použitím.

Bezpečnostné pokyny

- **POZOR NA ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Pred vŕtaním sa uistite, či na mieste vŕtania a v jeho okolí sa nenachádzajú žiadne elektrické vedenia!
- **POZOR NA ŠKODY SPÔSOBENÉ VODOU!** Pred montážou vypnite hlavný prívod vody.
- Nesprávne namontované závesné WC so sprchovým WC so sedadlom môže spôsobiť škody vodou!

- **POZOR NA ŠKODY SPÔSOBENÉ VODOU!** Pred vŕtaním sa uistite, či na mieste vŕtania a v jeho okolí sa nenachádzajú žiadne potrubia!
- Montáž prenechajte vykonať iba odbornému inštalatérovi.
- Schválené iba pre vodovodnú alebo pitnú vodu. Nepoužívajte morskú, priemyselnú alebo dažďovú vodu.
- Pripojte iba k prípojke studenej vody! Pri pripojení k prípojke teplej vody môže prísť k obareniu a ku škodám na prístroji.
- Výrobok je vhodný iba na použitie v miestnostiach s teplotou nad 0 °C. Pri ohrození mrazom, prerušte prívod vody.
- Neotáčajte pripájaciu hadicu ani ju nenapínajte!
- Nepoužívajte výrobok, ak vykazuje viditeľné poškodenia.
- Pripojovaciu hadicu neohýbajte ani ju nekladte cez ostré hrany.
- Výroba kúpeľňovej keramiky je dnes aj napriek automatizovaným výrobným procesom stále umeleckým remeslom. Väčšina detailných prác sa vykonáva ručne. Pri výrobe kúpeľňovej keramiky sa polotovary vypaľujú pri veľmi vysokej teplote a počas procesu stratia asi 10 % svojej pôvodnej veľkosti. Z dôvodu vyššie spomenutých výrobných krokov sú tolerancie nevyhnutné.
- Pred montážou sa informujte o vhodnom montážnom materiáli. Pre montáž na bežné prvky predprípravenej steny je priložený vhodný montážny materiál.
- Ostré hrany môžu vzniknúť aj pri starostlivej výrobe. Prosím opatrne.
- Dbajte na to, že tesnenia sú opotrebovávané diely, ktoré sa z času na čas musia vymeniť.

Pokyny k použitiu

- Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. V opačnom prípade existuje riziko zmien farby.
- Nesadať si na veko výrobku. Nevykonávajú nadmerné zaťaženie alebo nárazy na záchodovú dosku ani nekladte na ňu ťažké predmety, nestúpajte na ňu alebo na nej nestojte. V opačnom prípade by mohlo viesť k poškodeniu výrobku.

- Neohýbajte a nekrúťte sprchovacie rameno.
- Horiace cigarety a otvorený oheň držte ďalej od výrobku. Neprevádzkujte ohrievač v blízkosti výrobku. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiariu.
- Ak sa používa detská sedačka alebo mäkká pomocná sedačka, musí sa po použití demontovať, aby sa mohli správne používať všetky funkcie
- Nepoužívajte záchodové sedačky alebo potahy záchodového veka.

• **NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU A ŽIVOTA PRE**

MALÉ DETI A DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía. Výrobok a obal nie sú hračky!

• **UPOZORNENIE NA ŠKODY SPÔSOBENÉ VODOU! NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!**

Zabezpečte, aby všetky diely boli namontované nepoškodené a správne. Pri nesprávnej montáži vzniká nebezpečenstvo zranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť!

- **VÝSTRAHA!** Nebezpečenstvo pre deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí!
- Tento výrobok môžu používať deti mladšie ako 14 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí len pod dohľadom. Čistenie nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- S funkciami sedacia časť tela a dámska sprcha sú určité časti tela zbavené nečistôt. Čistenie by sa nemalo vykonávať príliš dlho. Zastavte toto po ukončení čistenia. Toto môže inak odstrániť aj normálne baktérie, čo môžu narušiť bakteriálnu rovnováhu vo vašom tele. Osoby, ktoré v postihnutej oblasti boli lekársky ošetrené, by sa mali pred použitím poradiť so svojím lekárom.

Montážne pokyny

- Skontrolujte všetky pripojenia po prvom uvedení do prevádzky na utesnenie.
- Pri chybnnej montáži je záruka vylúčená – najmä na následné škody!

- Pri samostatne vykonaných opravách, nesprávnom zapojení alebo nesprávnej obsluhu sú vylúčené nároky zo záruky.
- Aby sa dosiahla príjemná teplota vody, je potrebné popr. nainštalovať predzmiešavací ventil.
- Dbajte na to, že v závislosti od podmienok inštalácie výrobku musí byť do prívodu vody nainštalovaný vhodný systém rozdeľovača. Aby sa zabránilo spätnému toku znečistenej vody do zariadenia napájania pitnou vodou. V prípade pochybnosti sa obráťte na miestneho inštalátora sanitárnych zariadení.

 **Obrázky slúžia na ilustračné znázornenie, odchýlky od výrobku sú možné. Vyhradzuje si právo na technické zmeny.**

Teknik özellikler

Model:	Duş oturaklı (Manetti) asma klozet 92101
Boyutlar (U x G):	
Seramik	37 x 53 cm
Oturak	47 x 37 cm
Toplam ağırlık:	yakl. 23,5 kg
Oturak ve kapak malzemesi:	Termoplast

TR Montaj Kılavuzu

Sayın Müşterimiz, ürün gamımızda sunduğumuz yüksek kaliteli ve uzun ömürlü bir ürün satın aldınız. Ürünün tesisatını yapmadan önce lütfen bu kılavuzun tamamını okuyun ve içerdiği bilgilere riayet edin. Bu nedenle montaj kılavuzunu saklayın ve ürünün satmanız halinde yeni alıcısına bu kılavuzu da teslim edin. Bu montaj kılavuzu PDF dosyası olarak müşteri hizmetlerimizden temin edilebilir.

Amacına uygun kullanım

Duş oturaklı asma klozet sadece iç mekanlarda kullanım için uygundur. Bu ürün anal bölge temizliği ve vajinal bölgenin dıştan temizlenmesinde kullanılır. Bu ürün istisnasız şekilde evde özel kullanım için tasarlanmış olup ticari mekanlarda kullanım için uygun değildir. Ürünü sadece bu kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde kullanın. Bunun dışındaki her türlü kullanım amacına aykırı kullanım olup can ve mal kaybına yol açabilir. Ürünün amacına aykırı veya hatalı kullanımından kaynaklanan hasarlardan üretici firma veya bayi herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Güvenlik Uyarıları

- **DIKKAT CEREYAN ÇARPMASI!** Delik delme işleminde önce delinecek bölgede elektrik hattının bulunmadığından emin olun!
- **DIKKAT SU BASMA HASARLARI!** Montaj işlemine başlamadan önce su şebekesini kapatın.

- Hatalı monte edilen duş oturaklı asma klozetler su hasarları oluşmasına sebep olabilir!
- **DIKKAT SU BASMA HASARLARI!** Delik delme işleminden önce delinecek bölgede elektrik hattının bulunmadığından emin olun!
- Montaj çalışmalarının sadece, uzman sıhhi tesisat personeli tarafından yapılmasını sağlayın.
- Sadece içme suyu şebekesine bağlanacaktır. Deniz, kullanım veya yağmur suyunun kullanılması yasaktır.
- Sadece soğuk su hattına bağlayın! Bideinin sıcak su tesisatına bağlanması halinde kullanıcı yanabilir ve bide zarar görebilir.
- Bu ürün sadece, sıcaklığı 0°C üzerinde olan mekanlarda kullanım için uygundur. Don tehlikesi olduğunda su girişini kapatın.

- Bağlantı hortumunu döndürmeyin veya gerilim altında bağlamayın!
- Üzerinde görülebilir hasarlar bulunan ürünü kullanmayın.
- Su bağlantı hortumunu bükmeyin ve hortumu keskin kenarlar üzerinden döşemeyin.
- Otomatik üretim proseslerine rağmen banyo seramik ürünleri günümüzde halen el sanatı gerektiren ürünlerdir. Birçok detay çalışmaları elden yapılır. Banyo seramik ürünlerinin üretiminde yarı mamuller çok yüksek sıcaklıkta yakılır ve proses esnasında başlangıç ölçülerinin yaklaşık %10'unu kaybeder. Açıklanan bu üretim prosesinden kaynaklanan toleranslar kaçınılmazdır.
- Montaj işleminden önce uygun montaj malzemesi konusunda bilgi edinin. Yaygın duvar elemanlarına yapılacak montaj için gerekli montaj malzemesi ürün ile birlikte gönderilmiştir.
- Üretimin itinalı yapılmasına rağmen ürün üzerinde keskin kenarlar bulunabilir. Lütfen dikkat.
- Contaların sarf malzemesi olduğunu ve bunların belirli bir süre sonra değiştirilmesi gerektiğini dikkate alın.

Kullanma bilgileri

- Direkt güneş ışınlarına maruz bırakmayın. Aksi takdirde renk değişikliği oluşma tehlikesi.

- Klozet kapağının üzerine oturmeyin. Bide oturağı üzerine aşırı yüklenmeyin veya darbe uygulamayın, ayrıca oturak üzerine ağır cisim koymayın, üzerine çıkmayın veya tekmelemeyin. Aksi takdirde ürün zarar görebilir.
- Duş kolunu bükmeyin veya döndürmeyin.
- Yanmakta olan sigara ve açık ateşleri bideden uzak tutun. Ürün yakınında ısıtıcı cihazı çalıştırmayın. Aksi taktirde yangın tehlikesi vardır.
- Çocuk oturağı veya yumuşak bir oturak kullanıldığında bütün fonksiyonların tam doğru şekilde kullanılabilmesi için bide ile işiniz bittikten sonra bunları uzaklaştırın.
- Tuvalet oturağı veya kapağı örtüsü kullanmayın.

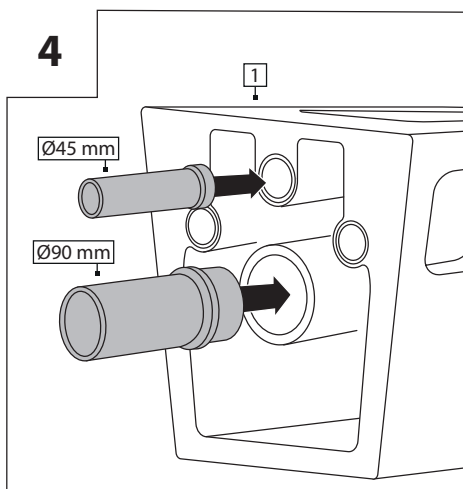
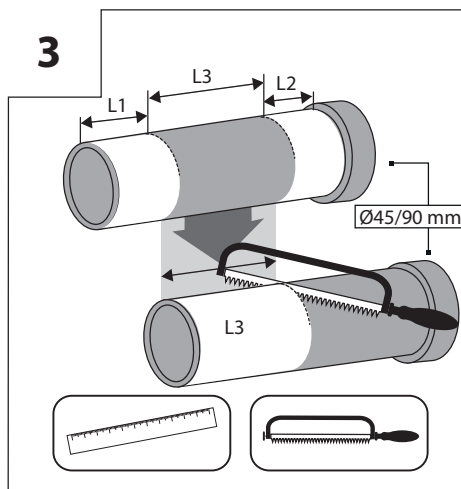
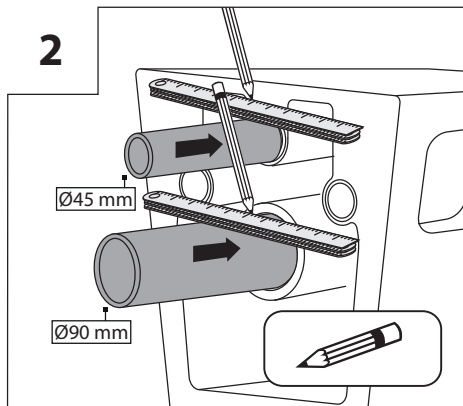
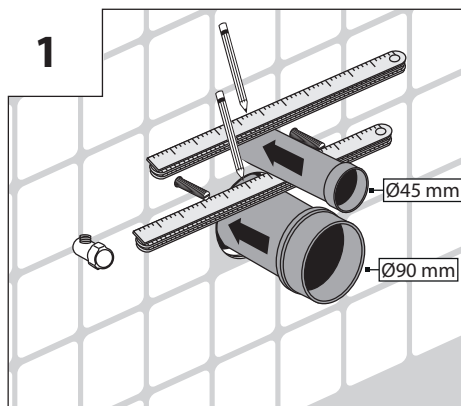
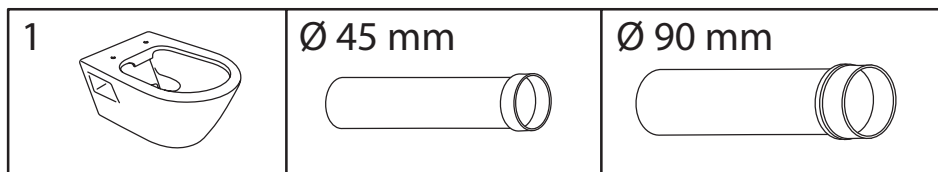
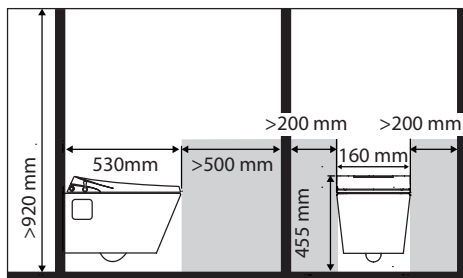
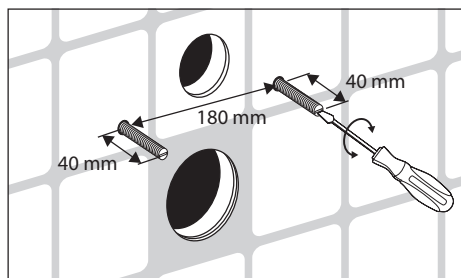
• **BEBEKLER VE ÇOCUKLAR İÇİN ÖLÜM VE KAZA TEHLİKESİ!**

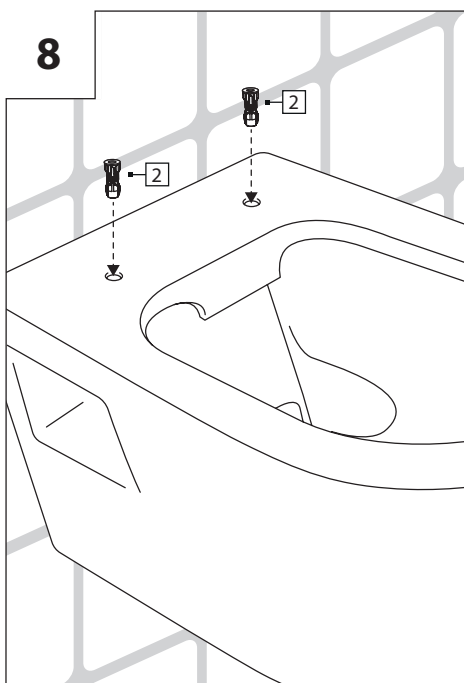
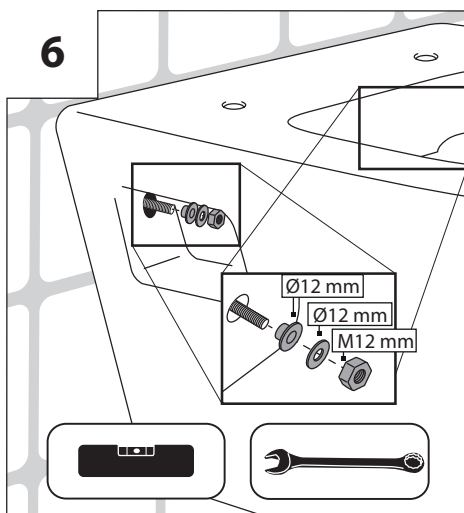
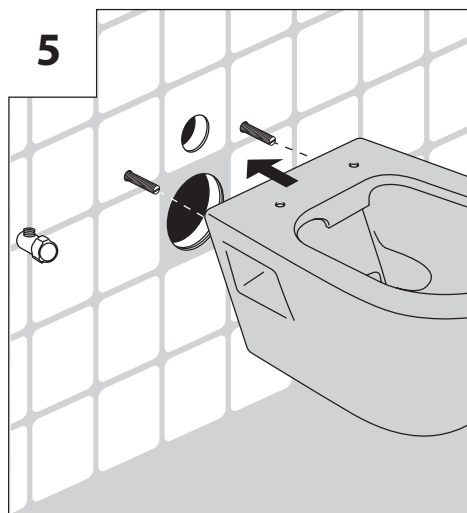
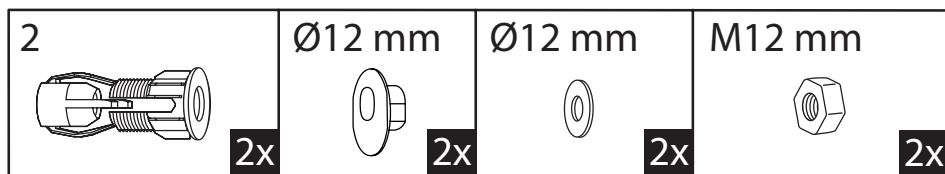
- Çocukların gözetim altında olmadan ambalaj malzemeleri oynamasına asla izin vermeyin. Boğulma tehlikesi vardır. Ürün ve ambalaj çocuk oyuncacı değildir!
- **DIKKAT! YARALANMA TEHLİKESİ!** Bütün parçaların hasarsız ve talimatlara uygun olarak monte edilmesini sağlayın. Talimatlara aykırı yapılan montajda yaralanma tehlikesi vardır. Hasarlı parçalar aletin güvenlik ve fonksiyonunu etkileyebilir!
- **İKAZ!** Çocuklar, kısıtlı fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklere sahip kişiler veya tecrübesiz ve gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler için tehlike!
- Ürün 14 yaş altındaki çocuklar ve kısıtlı, fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklere sahip kişiler veya tecrübesiz ve gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmasına, ancak gözetim altında tutulduğunda izin verilir. Gözetim altında tutulmadan temizleme işleminin çocuklar tarafından yapılması yasaktır.
- Erkek ve bayan duş fonksiyonları ile belirli vücut bölgeleri temizlenir. Temizleme işlemi çok uzun sürmemelidir. Temizleme işlemi bittikten sonra süreci durdurun. Temizleme işlemi çok uzun sürdüğünde normal bakteriler de temizlenebilecek ve böylece vücudunuzun bakteri dengesi bozulacaktır. Temizlenecek bölgenin tıbbi tedavisi süren hastalar bideyi kullanmadan önce doktoruna danışmalıdır.

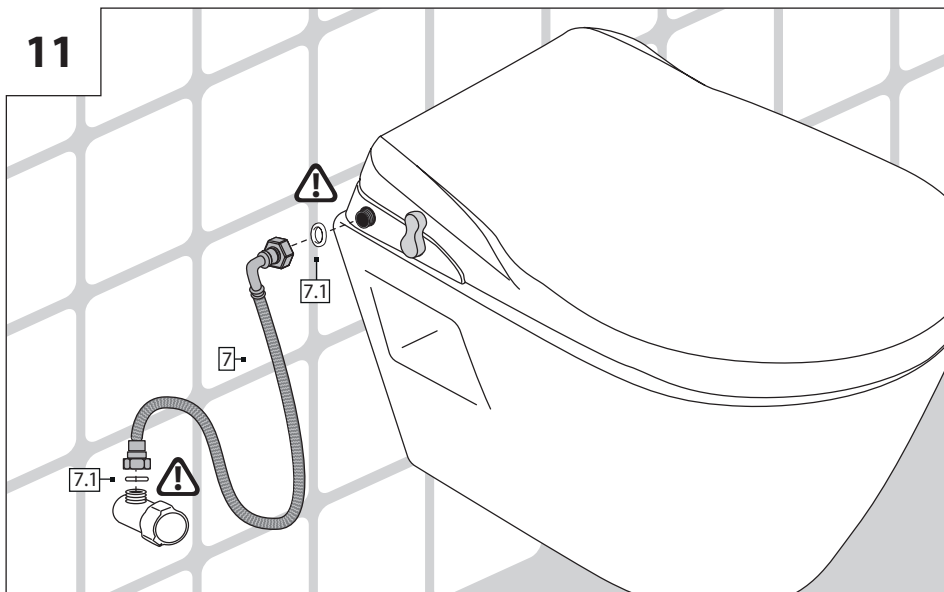
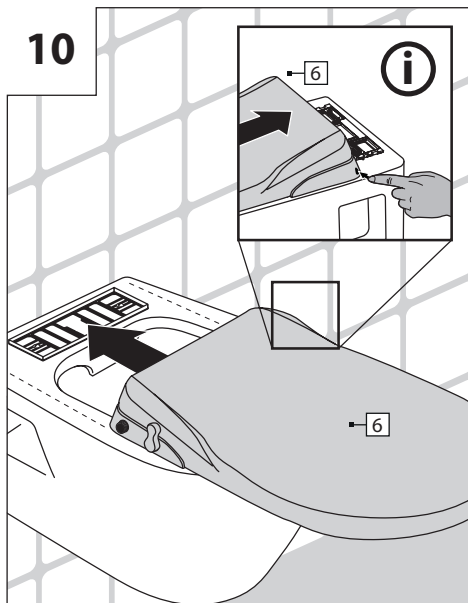
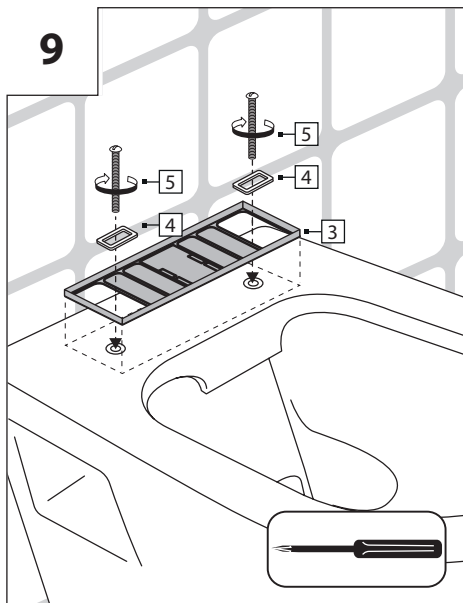
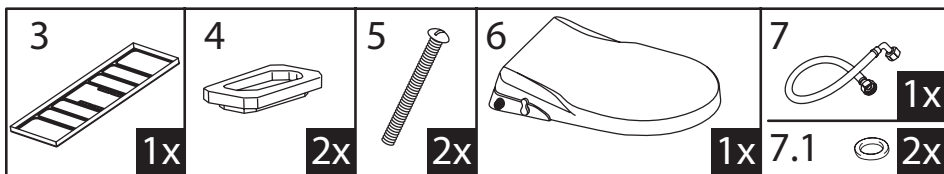
⚠ **Montaj bilgileri**

- İlk işletmeye almadan sonra bütün bağlantıların sızdırmazlığını kontrol edin.
- Montajın hatalı yapılması halinde özellikle müteakip hasarlar dahil garanti hakkı sona erer!
- Kullanıcının onarımları kendi başına yapması, su bağlantısının talimatlara aykırı uygulanması veya hatalı kullanım durumunda sorumluluk ve garanti sona erer.
- Konforlu bir su sıcaklığı elde etmek için ön batarya takılması gerekli olabilir.
- Ürünün tesisat koşullarına bağlı olarak su girişine uygun bir su kesici bağlanmasının gerekli olabileceği dikkate alınacaktır. Kirli suyun içme suyu şebekesine geri akmasını önlemek için. Herhangi bir konuyu tam anlayamadığınızda yakınınızda bulunan bir sıhhi tesisatçıdan bilgi edinin.

① *Kılavuz içinde yer alan görseller açıklayıcı amaçlıdır, bunlar üründen farklı olabilir. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.*







(DE) Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Wand-WC mit Dusch-WC-Sitz ist ausschließlich zur Nutzung im Innenbereich geeignet. Das Produkt ist zur Reinigung des Analbereichs und zur äußeren Säuberung des Vaginalbereichs verwendbar. Es ist ausnahmslos für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jeder andere Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

(CZ) Použití v souladu s určením

Závěsné WC se sprchovacím WC sedátkem je vhodný pouze pro interiéry. Výrobek se používá k čištění oblasti konečníku a k vnějšímu čištění oblasti vagíny. Je bez výjimky určen pro soukromé použití a není vhodný pro komerční oblast. Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Každé jiné použití platí za použití, které není v souladu s určením, a může vést k věcným škodám nebo poranění osob. Výrobce nebo prodejce neručí za škody, které vznikly při použití, které není v souladu s určením, nebo při nesprávném použití.

(DK) Tilsigtet anvendelse

Dette vægtoilet med douche wc-sæde er udelukkende egnet til indendørs brug. Produktet kan anvendes til rengøring af analområdet og til udvendig rengøring af vaginalområdet. Det er uden undtagelse beregnet til privat brug og ikke egnet til den kommercielle sektor. Produktet må kun anvendes som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Enhver anden brug gælder som ukorrekt anvendelse og kan føre til materielle skader og personskader. Fabrikanten eller forhandleren påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert brug.

(ES) Uso conforme al empleo previsto

El inodoro montado en pared con asiento de inodoro japonés es adecuado únicamente para uso en interiores. El producto se utiliza para lavar la zona anal

y la zona externa de la vagina. Ha sido concebido sin excepción para el uso privado y no es adecuado para el ámbito comercial. Utilice el producto solo como se describe en estas Instrucciones de uso. Cualquier otro uso vale como no conforme al empleo previsto y puede conducir a daños personales y materiales. El fabricante o distribuidor no asume ninguna responsabilidad por daños causados por un uso erróneo o no conforme al empleo previsto.

(FR) Utilisation conforme aux fins prévues

Le WC suspendu avec abattant lavant convient exclusivement à une utilisation en intérieur. Le produit est destiné à la toilette de la partie rectale et à l'hygiène externe de la zone vaginale. Il est exclusivement réservé à une utilisation dans le secteur privé et ne convient pas à une utilisation commerciale. N'utilisez le produit que de la manière décrite dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme aux dispositions et peut entraîner des dommages matériels ou personnels. Le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages qui résultent d'une utilisation non conforme ou non correcte.

(GB) Intended use

The wall mounted WC with shower WC seat is only suitable for indoor use. The product is used for cleaning the anal area and cleansing the outer vaginal area. It is intended exclusively for private use and is not suitable for the commercial sector. Use this product only as described in these operating instructions. Any other use is considered improper and may result in damage to property or even personal injury. The manufacturer or dealer does not accept any liability for damage caused by improper or incorrect use.

(HR) Svrishodna primjena

Zidna WC školjka sa sjedalom za WC školjku s tušem prikladna je isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru. Proizvod se upotrebljava za pranje analognog područja i za vanjsko pranje vaginalnog područja. Namijenjen je isključivo privatnoj uporabi i nije prikladan za komercijalnu uporabu. Upotrebljavajte

proizvod samo kao što je opisano u ovim uputama za uporabu. Svaka druga uporaba važi kao nesvrishodna i može dovesti do oštećenja predmeta i ozljeda. Proizvođač ili trgovac ne preuzima odgovornost za oštećenja, koja su nastala zbog nesvrishodne ili pogrešne uporabe.

(HU) Rendeltetésszerű használat

A bidés WC ülőkével ellátott fali WC kizárólag beltéri használatra készült. A termék az anális terület tisztítására és a vaginális terület külső tisztítására használatos. Kizárólag otthoni használatra szolgál, közületi felhasználásra nem alkalmas. A terméket csak a jelen kezelési útmutatóban leírtak szerint használja. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és anyagi kárhoz vagy személyi sérüléshez vezethet. A nem rendeltetésszerű vagy hibás használat miatt keletkező károkért a gyártó vagy a kereskedő semmilyen felelősséget nem vállal.

(IT) Uso conforme

Il WC sospeso a parete con funzione bidet integrata è destinato esclusivamente all'utilizzo da interno. Il prodotto è utilizzabile per l'igiene della zona anale e per la pulizia esterna della zona vaginale. È pensato per un uso prettamente privato e non è adeguato ad un impiego in aree commerciali. Utilizzare il prodotto esclusivamente come descritto in queste istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e potrebbe causare danni a persone o cose. Il produttore o rivenditore declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio o scorretto.

(NL) Beoogd gebruik

Het wandtoilet met douche wc-zitting is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. Het product kan worden gebruikt voor het reinigen van de anale zone en voor het uitwendig reinigen van de vaginale zone. De douchewc is uitsluitend geschikt voor particulier gebruik en niet voor de commerciële sector. Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik geldt als niet beoogd en kan tot materiële of persoonlijke schade leiden. De fabrikant of handelaar is niet aansprakelijk

voor schade die door niet beoogd of onjuist gebruik is ontstaan.

(PL) Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Toaleta myjąca ścienna jest przeznaczona wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach. Produkt może być używany do mycia okolic odbytu i zewnętrznego mycia okolic pochwy. Toaleta myjąca jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego i nie może być używana do celów komercyjnych. Produkt może być używany wyłącznie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Każde inne użycie jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód rzeczowych i osobowych. Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego używania.

(RO) Utilizarea conform destinației

WC-ul de perete cu colac WC cu duș este adecvat exclusiv pentru utilizarea în zona interioară. Produsul se poate utiliza pentru curățarea zonei anale și pentru curățarea exterioară a zonei vaginale. Acesta este destinat exclusiv pentru utilizare personală și nu este potrivit pentru domeniul profesional. Utilizați produsul numai în modul descris în aceste instrucțiuni de utilizare. Orice altă utilizare este neconformă destinației prevăzute și poate cauza vătămări ale persoanelor sau daune materiale. Producătorul sau comerciantul nu își asumă răspunderea pentru daune, care au fost provocate de utilizarea neconformă sau greșită.

(RU) Использование по назначению

Подвесной унитаз-биде пригоден для использования исключительно в помещениях. Унитаз-биде можно использовать для мытья области анального отверстия и внешней вагинальной области. Он пригоден только для частного использования и не предназначен для промышленной сферы. Изделие следует использовать только в соответствии с данным руководством по эксплуатации. Любое другое применение считается применением не по

назначению и может привести к материальному ущербу или к травмированию людей. Производитель или дилер не несет никакой ответственности за ущерб, возникший в результате ненадлежащего или неправильного применения.

SE Ändamålsenlig användning

Vägg-WC:n med dusch-WC-sits är avsedd endast för inomhusbruk. Produkten är avsedd för rengöring av analområdet och för utvärtes rengöring av vaginalområdet. Den är avsedd uteslutande för privat bruk, och ej lämplig för kommersiella ändamål. Använd produkten endast såsom beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning är icke ändamålsenlig och kan medföra saksador eller personsador. Tillverkaren eller återförsäljaren ikläder sig inget ansvar för skador som uppstår genom icke-ändamålsenligt eller felaktigt bruk.

SI Namenska uporaba

Stenski WC z WC-sedežem s prho je primeren izključno za uporabo v notranjih prostorih. Izdelek je predviden za čiščenje analnega območja ter zunanje čiščenje vaginalnega območja. Predviden je izključno za zasebno uporabo in ni primerna za obrtna območja. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba velja kot napačna in lahko vodi do gmotne škode ali telesnih poškodb. Proizvajalec ali trgovec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene ali napačne uporabe.

SK Používanie v súlade s určením

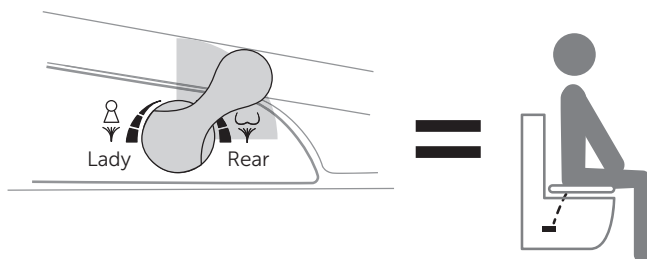
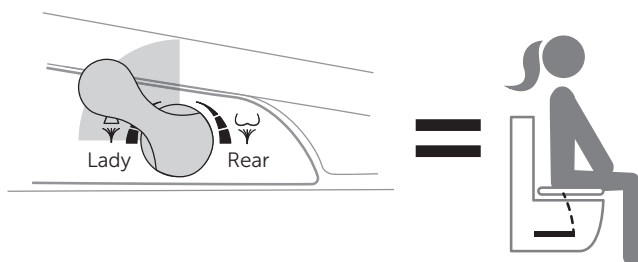
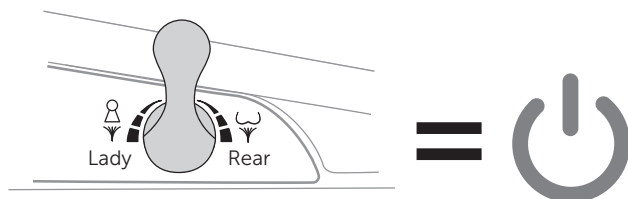
Závesné WC so sprchovým WC sedadlom je vhodné len na použitie v interiéri. Výrobok je možné použiť na čistenie análnej oblasti a na vonkajšie čistenie vaginálnej oblasti. Je určené na súkromné použitie bez výnimky a nie je vhodné na komerčné použitie. Výrobok používajte len ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a môže viesť k poškodeniu majetku alebo zraneniam osôb. Výrobca alebo predajca nepreberajú zodpovednosť za škody spôsobené neúčelovým alebo nesprávnym použitím.

TR Amacına uygun kullanım

Duş oturaklı asma klozet sadece iç mekanlarda kullanım için uygundur. Bu ürün anal bölge temizliği ve vajinal bölgenin dıştan temizlenmesinde kullanılır. Bu ürün istisnasız şekilde evde özel kullanım için tasarlanmış olup ticari mekanlarda kullanım için uygun değildir. Ürünü sadece bu kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde kullanın. Bunun dışındaki her türlü kullanım amacına aykırı kullanım olup can ve mal kaybına yol açabilir. Ürünün amacına aykırı veya hatalı kullanımından kaynaklanan hasarlardan üretici firma veya bayi herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

BEDIENUNG

OPERATION



DE Pflegeanleitung

Diese Produkt bedarf einer besonderen Pflege.

Beachten Sie daher bitte folgende Hinweise:

- Damit die Oberfläche nicht zerkratzt, wischen Sie diese nur mit etwas Seifenwasser und einem weichen Schwamm ab und trocknen mit einem weichen Tuch nach.
- **ACHTUNG!** Verwenden Sie keine Scheuermittel, ätzende Reinigungsmittel, Desinfektionsmittel oder Sprays mit aggressiven Zusätzen. Gehen Sie vorsichtig mit chemischen und kosmetischen Produkten um, einige können die Oberfläche Ihres WC-Sitzes beschädigen!
- Verwenden Sie keine Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Wenn Sie zum Reinigen der Toilette einen Sanitärreiniger verwenden, spülen Sie diesen innerhalb von 3 Minuten raus und lassen Sie dabei den WC-Sitz - und Deckel offen. Die Reinigerreste im WC-Becken abwischen.
- Die Düse sollte regelmäßig gereinigt und ggf. ersetzt werden.

CZ Pokyny k ošetrování

Tento výrobek nevyžaduje zvláštní péči.

Ale dodržujte následující pokyny:

- Aby nedošlo k poškrábání povrchu, umyjte jej trochou mýdlové vody, otřete měkkou houbou a poté jej vysušte měkkou utěrkou.
- **POZOR!** Nepoužívejte odírající prostředky, leptavé čisticí prostředky, dezinfekční prostředky nebo spreje s abrazivními přísadami. S chemickými a kosmetickými výrobky zacházejte opatrně, aby nemohlo dojít k poškození povrchu sedátka WC!
- Nepoužívejte kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami i ostré nebo kovové čisticí předměty, jako jsou nože, tvrdé špachtle apod. Tyto mohou poškodit povrch.
- Pokud k čištění toalety použijete sanitární čisticí prostředek, pak jej během 3 minut spláchněte a přitom nechejte otevřené sedátko a víko. Setřete zbytky čisticího prostředku v záchodové míse.
- Trysku byste měli pravidelně čistit a event. vyměnit

DK Plejevejledning

Dette produkt har behov særlig pleje.

Følg derfor venligst disse anvisninger:

- Rengør kun overfladen med lidt sæbevand og en blød svamp og tør den af med en blød klud for at undgå ridser på den.
- **ADVARSEL!** Brug ikke skuremidler, ætsende rengøringsmidler, desinfektionsmidler eller sprays med aggressive tilsætningsstoffer. Vær forsigtig, når du håndterer kemiske og kosmetiske produkter, da nogle kan beskadige bidettoilettets overflade!
- Brug ikke børster med metal- eller nylonhår eller skarpe eller metalliske rengøringsgenstande såsom knive, hårde spatler og lignende. Disse kan beskadige overfladen.
- Hvis du bruger toilettrens til rengøring af toilettet, skal du skylle det af inden for 3 minutter og lade toiletsædet og toiletlåget stå åbent. Tør eventuelle rester af toilettrens af toiletkummen.
- Dysen bør regelmæssigt rengøres og udskiftes ved behov.

ES Instrucciones de conservación

Este producto requiere una conservación especial.

Observe por esta razón, por favor las siguientes indicaciones:

- Para que la superficie no se raye, frote esta solamente con un poco de agua jabonosa y una esponja suave y séquela con un paño suave.
- **¡ATENCIÓN!** No emplee ningún medio abrasivo, limpiadores corrosivos, agentes desinfectantes o spray con aditivos agresivos. ¡Manipule con precaución productos químicos o cosméticos, algunos pueden dañar la superficie del asiento de su inodoro!
- No emplee ningún cepillo con cerdas metálicas o de nylon así como ningún otro objeto de limpieza metálico o afilado como cuchillos espátulas duras y similares. Estos pueden dañar las superficies.
- Si para la limpieza del inodoro emplea un limpiador sanitario, enjuáguelo antes de 3 minutos y a la vez deje abierto el asiento y la tapa del inodoro. Frotar los restos de limpiador de la taza del inodoro.

- La ducha debe ser limpiada y en caso necesario sustituida regularmente.

(FR) Instructions d'entretien

Le produit ne requiert pas d'entretien particulier. Veuillez respecter les instructions suivantes :

- Afin que la surface ne soit pas rayée, essuyez-la uniquement avec un peu d'eau savonneuse et une éponge humide puis séchez-la avec un chiffon doux.
- **ATTENTION !** N'utilisez pas de produits abrasifs, de nettoyeurs caustiques, de désinfectants ou de sprays contenant des additifs agressifs. Utilisez les produits chimiques et cosmétiques avec précaution ; certains peuvent endommager la surface de votre lunette de WC !
- N'utilisez pas de brosses à poils métalliques ou en nylon, pas plus que des ustensiles de nettoyage tranchants ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures ou autres. Ils peuvent endommager les surfaces.
- Si vous utilisez un nettoyeur sanitaire pour le nettoyage du WC, rincez ce produit en l'espace de 3 minutes et laissez la lunette et l'abattant du WC ouverts. Essuyez les restes de nettoyeur dans la cuvette du WC.
- La buse doit être nettoyée régulièrement et remplacée au besoin.

(GB) Care instructions

This product requires special care. Therefore please pay attention to the following instructions:

- In order for the surfaces not to get scratched, wipe them only with soapy water and a soft sponge, and dry with a soft towel.
- **CAUTION!** Do not use any scouring agents, corrosive cleaning agents, disinfectants or sprays with aggressive additives. Handle chemical and cosmetic products with care, some of them can damage the surface of your WC seat!
- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. These may damage the surfaces.

- If you use a sanitary cleaner to clean the toilet, flush it within 3 minutes, leaving the WC seat and lid open. Wipe off the cleaner residues in the WC bowl.
- The nozzle should be cleaned regularly and replaced if necessary.

(HR) Upute za njegu

Za ovaj proizvod potrebna je posebna njega.

Molimo pridržavajte se zbog toga sljedećih napomena:

- Kako se površina ne bi izgrebala, obrišite je samo s malo sapunice i mekanom spužvom i osušite s mekanom krpom.
- **POZOR!** Ne koristite abrazivna sredstva, nagrizajuća sredstva za čišćenje, sredstva za dezinfekciju ili sprejeve s agresivnim dodacima. Pažljivo postupajte s kemijskim i kozmetičkim proizvodima, pojedini mogu oštetiti površinu Vašeg WC sjedala!
- Ne koristite četke s metalnim ili najlonskim zubima kao i oštre ili metalne predmete za čišćenje kao što su nož, tvrda spatula i slično. Isti mogu oštetiti površinu.
- Kada za čišćenje toaleta koristite sredstvo za čišćenje sanitarija, isto saperite u roku od 3 minute i ostavite pri tome WC-sjedalo i poklopac otvorenim. Saperite ostatke sredstva za čišćenje u WC-umivaoniku.
- Mlaznica se treba redovno čistiti i eventualno zamijeniti.

(HU) Gondozási útmutató

Ez a termék nem igényel külön gondozást.

Ezért tartsa be a következő utasításokat:

- A felület karcolódásának elkerülése érdekében mindig csak kevés szappanos vízzel és egy puha szivaccsal törölje le és egy puha kendővel törölje szárazra azt.
- **FIGYELEM!** Ne használjon súrolószert, maró hatású tisztítószert, fertőtlenítőszert vagy agresszív összetevőket tartalmazó spray-ket. Óvatosan bánjon a vegyi vagy kozmetikai termékekkel, mert némelyik károsíthatja az Ön WC ülőkéjének felületét!

- Ne használjon fém- vagy műanyagsörtés keféit, valamint karcoló vagy fémes tisztítóeszközt, például kést, kemény spaklit és hasonlót. Ezek megsérthetik a felületeket.
- Ha szaniterisztítót használ a WC tisztítására, akkor 3 percen belül öblítse le azt, és közben hagyja felhajtva az ülőkét és a fedelet. WC-ben maradt tisztítószer maradványokat törölje le.
- A fűvókát rendszeresen meg kell tisztítani és szükség esetén ki kell cserélni.

IT Istruzioni per la manutenzione

Questo prodotto richiede una cura speciale.

Si raccomanda quindi di osservare le seguenti indicazioni:

- Per impedire che la superficie si graffi, pulirla solo con acqua e sapone e con una spugna delicata e poi asciugarla con un panno morbido.
- **ATTENZIONE!** Non impiegare abrasivi, detersivi corrosivi, disinfettanti o spray con additivi aggressivi. Fare attenzione quando si impiegano prodotti chimici o cosmetici: alcuni potrebbero danneggiare la superficie del sedile WC!
- Non impiegare spazzole con setole di metallo o nylon né oggetti affilati o metallici, come coltelli, spatole dure e simili. Questi possono danneggiare la superficie.
- Se si utilizza un detersivo per sanitari per pulire il water, risciacquare entro 3 minuti, lasciando il sedile del water e il coperchio aperti. Pulire i residui di detersivo nel WC.
- Pulire regolarmente l'ugello e sostituirlo quando necessario.

NL Onderhoudsinstructies

Dit product heeft bijzonder onderhoud nodig.

Neem daarbij de volgende instructies in acht:

- Om te voorkomen dat er krassen op het oppervlak ontstaan, dient u dit met een beetje zeepsop en een zachte spons af te vegen en met een zachte doek na te drogen.
- **LET OP!** Gebruik geen schuurmiddelen, bijtende reinigingsmiddelen, desinfectiemiddelen of sprays met agressieve ingrediënten. Wees voorzichtig met chemische en cosmetische produc-

ten, sommigen kunnen het oppervlak van uw toiletzitting beschadigen!

- Gebruik geen borstels met metalen of nylon haren en geen scherpe of metalen reinigingsvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Dezen kunnen de oppervlakken beschadigen.
- Wanneer u voor het reinigen van het toilet een sanitair reinigingsmiddel gebruikt, dient u dit binnen 3 minuten eruit te spoelen waarbij u toiletzitting en -deksel open laat staan. De resten van het reinigingsmiddel in de toiletpot afvegen.
- De douche moet regelmatig worden gereinigd en indien nodig worden vervangen.

PL Instrukcja pielęgnacji

Ten produkt wymaga specjalnej pielęgnacji.

W związku z tym należy się stosować do następujących wskazówek:

- Aby nie zadrapać powierzchni, należy ją czyścić wyłącznie wodą z mydłem i miękką gąbką a do wycierania używać miękkiej szmatki.
- **UWAGA!** Nie używać żadnych środków szorujących, żrących środków czyszczących, środków dezynfekcyjnych lub sprayów z agresywnymi dodatkami. Należy ostrożnie postępować z produktami chemicznymi i kosmetycznymi, niektóre mogą uszkodzić powierzchnię deski sedesowej!
- Nie używać szczotek z metalowym lub nylonowym włosiem oraz metalowych przedmiotów do czyszczenia takich jak noże, twarde szpachelki itp. Mogą one uszkodzić powierzchnię.
- Jeśli do czyszczenia toalety używany jest środek do czyszczenia instalacji sanitarnych, należy spłukać go w ciągu 3 minut pozostawiając przy tym otwartą deskę i klapę sedesową. Następnie należy zetrzeć resztki środka z muszli.
- Dysze należy regularnie czyścić i w razie potrzeby wymienić.

RO Instrucțiuni de întreținere

Acest produs necesită o întreținere specială. De aceea, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- Pentru ca suprafața să nu se zgârie, ștergeți-o numai cu puțină apă cu săpun și un burete moale și uscați-o cu o lavetă moale.

- **ATENȚIE!** Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau caustici, soluții de dezinfectare sau spray-uri cu aditivi agresivi. Procedați cu atenție la utilizarea produselor chimice și cosmetice, unele pot deteriora suprafața vasului de WC!
- Nu folosiți perii metalice sau de nylon, și nici obiecte de curățare ascuțite sau metalice, cum ar fi cuțite, spatule dure și altele asemănătoare. Acestea pot deteriora suprafațele.
- În cazul în care pentru curățarea toaletei utilizați un detergent sanitar, spălați cu acesta în interior timp de 3 minute și lăsați deschise scaunul WC-ului și capacul. Ștergeți reziduurile de detergent din vasul de WC.
- Duza trebuie curățată la intervale regulate de timp și dacă este cazul, înlocuită.
- För att inte ytan skall repas måste man torka av den med endast litet såpvatten och en mjuk svamp. Eftertorka med en mjuk trasa.
- **OBS!** Använd inte skurmedel, frätande rengöringsmedel, desinfektionsmedel eller sprayer med aggressiva tillsatser. Var försiktig med kemiska och kosmetiska produkter, vissa kan skada ytan hos WC-sitsen!
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel, borstar med metall- eller nylonborst, ej heller vassa eller metalliska rengöringsredskap såsom knivar, hårda spatlar och liknande. Det kan skada ytorna.
- Om man använder Wc-rengöring till rengöring av toaletten, måste man spola bort den inom 3 minuter, och sedan låta WC-sitsen och -locket vara öppet. Torka bort rester av rengöringsmedlet i WC-skålen.
- Munstycket måste rengöras regelbundet och ev. bytas ut.

RU Руководство по уходу

Данное изделие требует специального ухода.

Поэтому необходимо учитывать следующее:

- Чтобы не поцарапать поверхность, ее можно мыть только слегка мыльной водой и мягкой губкой и протирать мягкой салфеткой.
- **ВНИМАНИЕ!** Нельзя использовать никакие абразивные или едкие чистящие средства, дезинфицирующие вещества или спреи с агрессивными добавками. С химическими и косметическими продуктами обращаться осторожно, некоторые из них могут повредить поверхность унитаза-биде!
- Нельзя использовать щетки с металлической или нейлоновой щетиной, а также любые острые или металлические чистящие предметы, такие как ножи, твердые лопатки и пр. Они могут повредить поверхность.
- Если для очистки унитаза используется санитарное средство, его необходимо промыть водой в течение 3 минут, оставив при этом открытыми сиденье и крышку унитаза. Стереть остатки чистящего средства в унитазе.
- Сопло необходимо регулярно чистить, при необходимости заменить.

SE Skötselanvisning

Denna produkt kräver särskilda skötselåtgärder.

Beakta därför följande hänvisningar:

SI Navodila za nego

Ta izdelek zahteva posebno nego. Zato upoštevajte naslednje napotke:

- Da se površina ne bi popraskala, jo brišite samo z malo milnice ter mehko gobo in obrišite z mehko krpo.
- **POZOR!** Ne uporabljajte grobih in jedkih čistil, razkužil ali razpršil z agresivnimi dodatki. S kemičnimi in kozmetičnimi izdelki ravajte previdno, saj lahko nekateri poškodujejo površino vaše WC-deske!
- Ne uporabljajte krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami in ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice ali podobno. Ti lahko poškodujejo površine.
- Če za čiščenje stranišča uporabljate sanitarno čistilo, ga v 3 minutah sperite in pri tem odprite WC-sedež in pokrov. Obrišite ostanke čistila v WC-školjki.
- Šobo je treba redno čistiti in po potrebi zamenjati.

SK Návod na starostlivosť

Tento výrobok vyžaduje osobitnú starostlivosť.

Dbajte pritom na nasledovné pokyny:

- Aby ste zabránili poškriabaniu povrchu, utierajte ho len s trochou mydlovej vody a mäkkej špongie a vysušte ho mäkkou utierkou.
- **POZOR!** Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, žieravé čistiace prostriedky, dezinfekčné prostriedky alebo spreje s agresívnymi prísadami. Pri manipulácii s chemickými a kozmetickými výrobkami zaobchádzajte opatrne, niektoré môžu poškodiť povrch vašej WC dosky!
- Nepoužívajte kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami ako aj ostré alebo kovové predmety na čistenie, ako sú nože, tvrdé špachtle a podobne. Tieto môžu poškodiť povrchy.
- Ak na čistenie toalety použijete sanitárny čistič, tento do 3 minút vypláchnite a nechajte pritom WC dosku a veko otvorené. Utrite zvyšky čističa v WC mise.
- Tryska by mala byť pravidelne čistená a popr. vymenená.

(TR) Bakım kılavuzu

Bu ürün özel bir bakım çalışması gerektirir.

Bu nedenle aşağıda açıklanan bilgileri dikkate alın:

- Yüzeyin çizilmemesi için az miktar sabunlu su ve yumuşak bir sünger kullanarak silin ve yumuşak bir bez ile kurulayın.
- **DİKKAT!** Aşındırıcı, asitli deterjan, dezenfeksiyon malzemesi veya katkılı sprey kullanmayın. Kimyasal ve kozmetik ürünleri ile dikkatli olun, bazı ürünler bide oturağının yüzeyine zarar verebilir!
- Aşırı keskin temizleme maddesi, metal veya naylon telli fırça, örneğin bıçak, sert spatula ve benzer araçlar gibi keskin veya metal temizleme araçları kullanmayın. Bunlar yüzeylere zarar verebilir.
- Tuvaleti temizleme işleminde banyo ve tuvalet temizleme maddeleri kullandığınızda bunları 3 dakika içinde sifonu çekerek durulayın, bu esnada bide kapağını açık tutun. Klozet tabanındaki deterjan artıklarını silerek temizleyin.
- Fiskiye nozulu düzenli olarak temizlenecek ve gerektiğinde değiştirilecektir.

(DE) Wartung

- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen alle Anschlüsse und Verbindungen auf Dichtheit oder sichtbaren Beschädigungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist.

(CZ) Údržba

- V pravidelných intervalech zkontrolujte u všech přípojek a spojů těsnost nebo viditelná poškození.
- Výrobek nepoužívejte, když vykazuje viditelná poškození.

(DK) Vedligeholdelse

- Kontroller alle tilslutninger og forbindelser regelmæssigt for utætheder eller synlige skader.
- Produktet må ikke betjenes, hvis det udviser synlige skader.

(ES) Mantenimiento

- Compruebe en intervalos regulares todas las conexiones y empalmes a su estanqueidad o daños visibles.
- No utilice el producto si presenta daños visibles.

(FR) Maintenance

- Contrôlez l'étanchéité ou la présence d'endommagements visibles sur tous les raccords et assemblages à des intervalles réguliers.
- Ne faites pas fonctionner le produit s'il présente des dommages visibles.

(GB) Maintenance

- Check all the connections for leaks or visible damage at regular intervals.
- Do not operate the product when there is visible damage.

(HR) Održavanje

- Provjerite u redovnim razmacima nepropustnost ili vidljiva oštećenja svih priključaka i spojeva.
- Ne upotrebljavajte proizvod ako ima vidljiva oštećenja.

(HU) Karbantartás

- Rendszeresen ellenőrizze az összes csatlakozás és kapcsolat tömítettségét vagy esetleges látható sérüléseit.
- Ne használja a terméket, ha azon látható sérülések vannak.

(IT) Manutenzione

- Verificare la tenuta stagna e la presenza di eventuali danni visibili su tutti gli allacci e i collegamenti a intervalli regolari.
- Non usare il prodotto se presenta danni visibili.

(NL) Onderhoud

- Controleer alle aansluitingen en koppelingen met regelmatige tussenpozen op dichtheid of zichtbare beschadigingen.
- Gebruik het product niet als het zichtbare schade vertoont.

(PL) Konserwacja

- W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać wszystkie podłączenia i połączenia pod kątem szczelności oraz widocznych uszkodzeń.
- Nie używać produktu, jeśli ma widoczne uszkodzenia.

(RO) Întreținerea

- Verificați toate racordurile și îmbinările la intervale regulate de timp cu privire la etanșeitate și deteriorări vizibile.
- Nu utilizați produsul dacă acesta prezintă daune vizibile.

(RU) Техобслуживание

- Регулярно проверять герметичность и отсутствие видимых повреждений всех подключений и соединений.
- Не разрешается эксплуатировать изделие, если на нем имеются видимые повреждения.

(SE) Underhåll

- Kontrollera regelbundet alla anslutningar och förbindningar avs. täthet eller synliga skador.

- Använd inte produkten om den uppvisar synliga skador.

(SI) Vzdrževanje

- Redno preverjajte vse priključke in povezave glede tesnjenje ali vidnih poškodb.
- Izdelka ne uporabljajte, če je vidno poškodovan.

(SK) Údržba

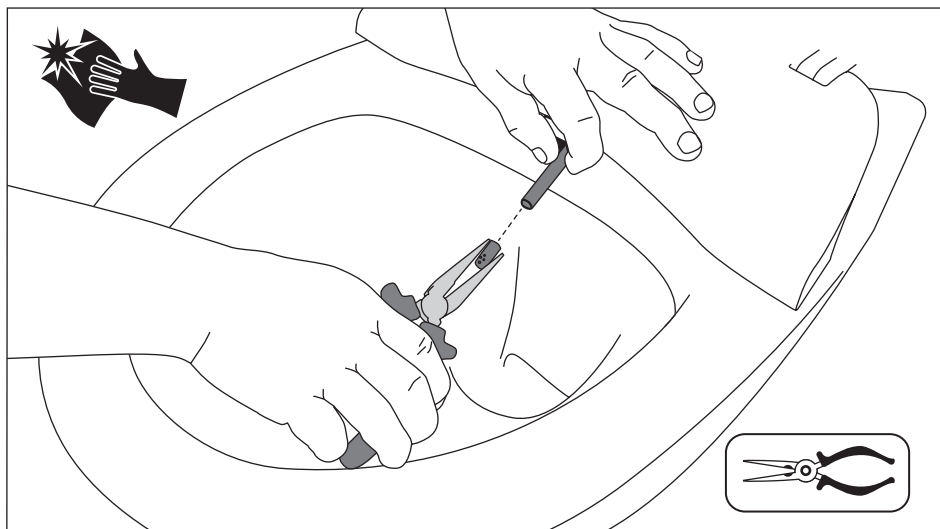
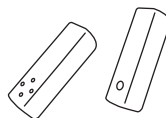
- V pravidelných odstupoch kontrolujte všetky pripojenia a spojenia na tesnosť alebo viditeľné poškodenia.
- Nepoužívajte výrobok, ak vykazuje viditeľné poškodenia.

(TR) Bakım

- Bütün bağlantı ve birleşme yerlerinin sızdırmazlığını veya gözle görülebilir hasarı olup olmadığını düzenli aralıklarda kontrol edin.
- Üzerinde görülebilir hasarlar bulunan ürünü kullanmayın.

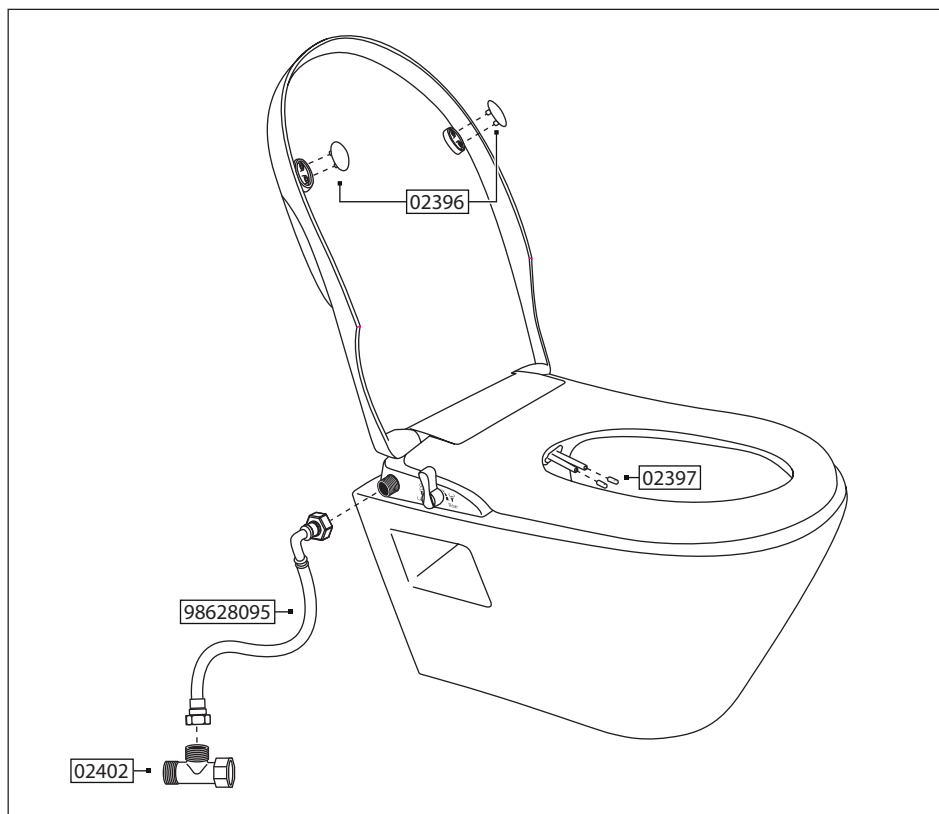
DÜSENREINIGUNG

NOZZLE CLEANING

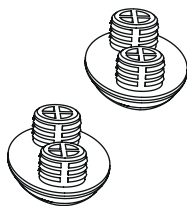


ERSATZTEILE

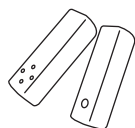
SPARE PARTS



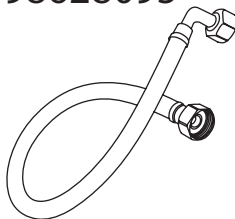
02396



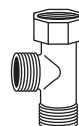
02397



98628095



02402



(DE) Außerbetriebnahme

- Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr vor der Demontage des Produktes.
- Achten Sie auf auslaufendes Restwasser.
- Führen Sie die Demontage in umgekehrter Reihenfolge der Montageanleitung durch.

(CZ) Vyřazení z provozu

- Před demontáží výrobku přerušte přívod vody.
- Dávejte pozor na unikající zbytkovou vodu.
- Demontáž proveďte v obráceném pořadí než montáž.

(DK) Ud-af-brugtagning

- Afbryd først, derefter vandtilførslen, inden produktet afmonteres.
- Pas på udløbende vandrester.
- Udfør afmonteringen i omvendt rækkefølge af monteringsvejledningen.

(ES) Puesta fuera de servicio

- Interrumpa la afluencia de agua antes del desmontaje del producto.
- Observe los restos de agua que se derraman.
- Ejecute el desmontaje en el orden inverso al de las instrucciones de montaje.

(FR) Mise hors service

- Coupez l'arrivée d'eau avant de démonter le produit.
- Attention à l'eau résiduelle qui s'écoule.
- Effectuez le démontage dans l'ordre inverse des opérations décrites dans la notice de montage.

(GB) Decommissioning

- Disconnect the water supply before removing the product.
- Watch out for leaking residual water.
- Carry out the dismantling in reverse order of the installation instructions.

(HR) Isključivanje

- Isključite dovod vode prije demontaže proizvoda.
- Pazite da ne iscuri zaostala voda.
- Izvedite demontažu u obrnutom redoslijedu uputa za montažu.

(HU) Üzemen kívül helyezés

- A termék leszerelése előtt zárja el a vízellátást.
- Ügyeljen a kifolyó maradék vízre.
- A leszerelést a szerelési útmutatóban megadottakhoz képest fordított sorrendben végezze.

(IT) Messa fuori servizio

- Prima di smontare il prodotto, interrompere la fornitura idrica.
- Prestare attenzione all'eventuale fuoriuscita di acqua residua.
- Eseguire lo smontaggio in sequenza inversa rispetto a quanto riportato nelle istruzioni di montaggio.

(NL) Ontmanteling

- Onderbreek de watertoevoer voor de demontage van het product.
- Let op uitlopend restwater.
- Voer de demontage uit in omgekeerde volgorde van de montage-instructie.

(PL) Wycofanie z eksploatacji

- Przed przystąpieniem do demontażu produktu należy odłączyć dopływ wody.
- Należy pamiętać o wypływającej wodzie pozostałej w rurach.
- Demontaż należy przeprowadzić w kolejności odwrotnej do montażu.

(RO) Scoaterea din funcțiune

- Înainte de demontarea produsului întrerupeți mai întâi apoi alimentarea cu apă.
- Acordați atenție cantității de apă rămasă, care se va scurge.
- Realizați demontarea în ordinea inversă celei din instrucțiunile de montaj.

(RU) Вывод из эксплуатации

- Перед демонтажом изделия сначала отключить, затем подачу воды.
- Обратит внимание на вытекание остатков воды.
- Выполнить демонтаж в последовательности, обратной описанной в руководстве по монтажу.

SI Izklop

- Preden izdelek demontirate, najprej prekinite dovod vode.
- Bodite pozorni na iztekanje preostanka vode.
- Demontažo izvedite v obratnem zaporedju kot montažo.

SK Vyradenie z prevádzky

- Pred demontážou výrobku najskôr prerušte prívod vody.
- Dávajte pozor na vytekajúcu zvyškovú vodu.
- Demontáž vykonajte v opačnom poradí, ako je uvedené v montážnom návode.

TR Devre dışı bırakma

- Ürünü sökmeden önce, sonra su girişini kapatın.
- Dışarı akan artık su akışını dikkate alın.
- Sökme işlemini montaj kılavuzunda açıklanan işlemlerin tersi yönünde gerçekleştirin..

DE Entsorgung

Zum Schutz vor Transportschäden wird Ihr Dusch-WC-Set in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht.

Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer Kommunalverwaltung nach Möglichkeiten einer umweltgerechten Entsorgung.

CZ Likvidace

K ochraně před přepravními škodami se WC se sprchou dodává v pevném obalu. Obal je vyroben z recyklovatelných materiálů. Obal zlikvidujte ekologicky. Výrobek na konci jeho životnosti nevyhazujte do normálního domovního odpadu, ale u obecní správy se informujte o možnostech ekologické likvidace.

DK Bortskaffelse

Dit bidettoailet leveres i en solid emballage for at beskytte det mod transportskader. Emballagen består af genbrugsmaterialer. Bortskaf disse miljøvenligt. Smid ikke produktet ud med husholdningsaffaldet efter endt driftslevetid, men spørg den kommunale forvaltning om mulighederne for en miljøvenlig bortskaffelse.

ES Eliminación

Para protección de daños de transporte su inodoro con ducha se entrega en un embalaje sólido. El embalaje está constituido de materiales reciclables. Elimine estos respetuosamente con el medio ambiente. Al finalizar su vida útil no arroje el producto en los residuos domésticos sino consulte en su administración municipal sobre las posibilidades de una eliminación respetuosa con el medio ambiente.

FR Élimination

Afin de le protéger contre des dommages de transport, votre WC lavant est livré dans un emballage robuste. L'emballage est fabriqué à partir de matériaux recyclables. Éliminez-le en respectant l'environnement. Ne jetez pas le produit usagé avec

les ordures ménagères normales, renseignez-vous auprès de votre commune pour savoir comment l'éliminer dans le respect de l'environnement.

GB Disposal

To protect your shower WC from damage during transport, it is delivered in solid packaging. The packaging is made of recyclable materials. Dispose of them in an environmentally friendly manner. Do not dispose of the product in normal household waste at the end of its service life, but ask your local authority about environmentally friendly disposal options.

HR Odlaganje

Za zaštitu od transportnih oštećenja Vaš WC sa tušem je isporučen u solidnom pakiranju. Pakiranje sa sastoji od materijala koji se može reciklirati. Odložite ih na ekološki prihvatljiv način. Nakon isteka vijeka trajanja proizvoda ne odložite ga u normalni kućni otpad, već se raspitajte kod Vaše komunalne uprave o mogućnostima ekološkog odlaganja.

HU Ártalmatlanítás

A szállítási sérülések elkerülése érdekében az Ön bidés WC-jét erős csomagolásban szállítjuk. A csomagolás újrahasznosítható anyagokból készült. Ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

A termék élettartamának lejártával ne dobja a háztartási hulladékok közé, hanem érdeklődjön a helyi közigazgatási hatóságoknál, hogyan lehet a terméket a környezetvédelmi szabályoknak megfelelően ártalmatlanítani.

IT Smaltimento

Per proteggere il WC con doccia da eventuali danni da trasporto, questo viene spedito in un imballaggio solido. L'imballaggio si compone di materiali riciclabili. Smaltirli in modo ecologico. Al termine della sua durata d'uso, non smaltire il prodotto nei rifiuti generici ma informarsi presso la propria amministrazione comunale sulle possibilità di smaltimento ecologico.

(NL) Verwijdering

Uw Douche-WC wordt ter bescherming tegen transportschade in een stevige verpakking geleverd. De verpakking bestaat uit recycleerbare materialen. Verwijder deze milieuvriendelijk.

Gooi het product aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisvuil, maar informeer bij uw gemeente naar de mogelijkheden voor een milieuvriendelijke verwijdering.

(PL) Utylizacja

W celu ochrony przed uszkodzeniami w transporcie toaleta myjąca jest dostarczana w solidnym opakowaniu. Opakowanie jest wykonane z materiałów nadających się do odzysku. Należy poddać je odpowiedniej utylizacji.

Po wycofaniu produktu z eksploatacji nie należy wyrzucać go razem ze zwykłymi śmieciami domowymi. Należy w lokalnej administracji uzyskać informacje o możliwościach ekologicznej utylizacji materiałów.

(RO) Eliminarea ca deșeu

Pentru protejarea împotriva daunelor rezultate în urma transportului, vasul dvs. de WC cu bideu încorporat este livrat într-un ambalaj solid. Ambalajul este compus din materiale reciclabile. Eliminați-l ecologic.

La sfârșitul duratei sale de viață, nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere uzuale, ci solicitați informații de la administrația dumneavoastră municipală referitor la posibilitățile unei eliminări ecologice.

(RU) Утилизация

Для защиты от повреждений при транспортировке унитаза-биде поставляется в прочной упаковке. Упаковка выполнена из материалов многократного использования. Ее следует утилизировать экологически безопасным способом.

По окончании срока службы изделие нельзя утилизировать вместе с обычным бытовым мусором, следует узнать в коммунальных службах о возможности его экологически безопасной утилизации.

(SE) Bortskaffning

Som skydd mot transportskador levereras din dusch-WC i en robust förpackning. Förpackningen består av material som kan återvinnas. Bortskaffa dem på ett miljövänligt sätt. Släng inte den uttjänta produkten i de vanliga hushållssoporna utan hör med kommunen var du kan lämna den.

(SI) Odstranjevanje med odpadke

Za zaščito pred transportnimi poškodbami je vaš WC s prho dostavljen v trdi embalaži. Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče ponovno uporabiti. Odstranite jo na okolju prijazen način. Izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ne odvrzite med gospodinjске odpadke, ampak povprašajte pri svojem komunalnem podjetju o možnostih okolju prijazne odstranitve.

(SK) Likvidácia

Vaše sprchovací WC je dodávané v solidnom obale, aby bolo chránené pred poškodením pri preprave. Obal je z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ich ekologickým spôsobom.

Na konci jeho životnosti nevyhadzujte výrobok do bežného domového odpadu; ale sa informujte u vášho správcu komunálneho odpadu o možnostiach ekologickej likvidácie.

(TR) Bertaraf etme

Transport hasarlarını önlemek için bide ürünü sağlam bir ambalaj içinde gönderilir. Ambalaj malzemesi geri kazanılabilir malzemelerden oluşur. Ambalaj malzemelerini çevreye uygun şekilde bertaraf edin.

Ürün kullanım ömrünü tamamladığında evsel atıklar içine atmayın, bulunduğunuz yerin yerel yönetiminden ürünün çevreye uygun şekilde nasıl bertaraf edileceği konusunda bilgi edinin.